

**NL:** Werp het product aan het eind van zijn levensduur daarom niet bij het normale huisvuil. Breng het naar een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door het symbool op het product in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking. Informeer naar verzamelpunten die door uw dealer of uw gemeente bedreven worden. Het gebruik en de recycling van oude apparaten levert een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

**HU:** A termékét élettartama végén ne ártalmatlanítsa a normál háztartási hulladékkal együtt. Vigye el az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítását célzó gyűjtőhelyre. Utóbbi ez a szimbólum jelzi a terméknek, a használati utasításban és a csomagoláson. Tájékozódjon a kereskedője vagy a helyi hatóság által üzemeltetett gyűjtőhelyekről. A régi készülékek újrahasználatra és újrahasznosításra fontos hozzájárulást jelent környezetünk védelméhez.

**CZ:** Po ukončení životnosti neodhazujte výrobek do domovního odpadu. Odvezďte jej na sběrném místě k recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Je to vyznačeno tímto symbolem na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Informujte se o sběrných místech, provozovaných vaším prodejcem nebo místními úřady. Opětivně zhodnoťte a recyklace odpadních přístrojů jsou důležitým příspěvkem k ochraně našeho životního prostředí.

**SK:** Nevyhadzujte výrobok po ukončení jeho životnosti do komunálneho odpadu. Zanešete ho na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Toto je udané symbolom na výrobku, v návode na použitie a na obale. Informujte sa o zberných miestach, ktoré sú prevádzkované Vaším obchodníkom alebo miestnymi úradmi. Ďalšie zhodnotenie a recyklácia starých zariadení je dôležitým prínosom k ochrane nášho životného prostredia.

**RO:** Din acest motiv produsul, la sfârșitul duratei sale de funcționare, nu va fi debarasat împreună cu gunoiul menajer. Predați-l la punctele de colectare în vederea reciclării aparatelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de acest simbol de pe produs, din instrucțiunile de utilizare și de pe ambalaj. Informați-vă cu privire la punctele de colectare pe care le administrează distribuitorul sau dumeavoastră locale. Revalorificarea și reciclarea aparatelor uzate este o contribuție importantă la protecția mediului.



**DE:** Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bringen Sie diese zu einer autorisierten Sammelstelle.  
**EN:** Batteries are not part of your household waste and must be taken to an authorized collection point.  
**FR:** ne pas jeter ces piles aux déchets ménagers. Les apporter à un point de collecte agréé.  
**IT:** non gettare le batterie nei rifiuti comuni. Smaltirle in un centro di raccolta autorizzato.

**NL:** Batterijen horen niet bij het huisvuil. Breng ze naar een gespecialiseerd inzamelingspunt.  
**HU:** Az elemeket ne a háztartási hulladék közé dobja! Vigye el azokokat egy a begyűjtésre felhatalmazott gyűjtőhelyre.  
**CZ:** Baterie nepatřĩ do odpadků. Odnešte je na autorizovaně sběrné místo.  
**SK:** Batérie nepatria do domáceho odpadu. Odnešte ich do autorizovaného zberu takéhoto odpadu.  
**RO:** Bateriile nu trebuie aruncate cu gunoiul menajer. Reciclați-le la un punct de colectare autorizat.

**DE:** Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien.  
**EN:** This product complies with the European directives.  
**IT:** Ce produit satisfait aux normes européennes.  
**NL:** Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen.  
**HU:** Ez a termék megfelel az európai irányelveknek.  
**CZ:** Tento výrobek odpovídá evropským směrnicím.  
**SK:** Tento výrobok zodpovedá európskym normám.  
**RO:** Acest produs corespunde directivei europene.



**DE:** Nur zur Verwendung in Innenräumen.  
**EN:** For indoor use only.  
**FR:** Uniquement pour utilisation dans des pièces intérieures.  
**NL:** Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.  
**HU:** Csak beltéri használatra.  
**CZ:** Používejte pouze ve vnitřních prostorech.  
**SK:** Len pre použitie v interiéri.  
**RO:** A se utiliza numai în spații interioare.



**DE:** Schutzklasse II  
**EN:** Protection rating II  
**FR:** Classe de protection II  
**IT:** Classe di protezione II  
**NL:** Veiligheidsklasse II  
**HU:** II-es védelemi osztály  
**CZ:** Ochranná třída II  
**SK:** Trieda ochrany II  
**RO:** Classa de protecție II



Importeur | Importer | Importatore | Importator | Importör | Importör | Importör | Importator | Importator

CH: MediaShop AG | Industriering 3 | 9491 Ruggell | Liechtenstein  
EU: MediaShop GmbH | Schmelzerstraße 1, Top 1 | 2620 Neunkirchen | Austria  
Fogalmazó: Telemarketing International Kft. | 9028 Győr | Fehérvári út 75. | Hungary

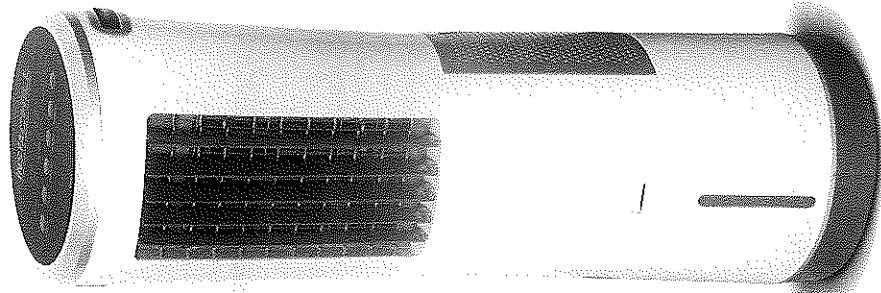
DE | AT | CH: 0800 376 36 06 - Kostenlose Servicehotline  
CZ: +420 734 241 900 | SK: +421 220 990 800  
RO: +40 318 114 000 | HU: +36 96 961 000  
RDW: +423 388 18 00

office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv

Stand: 11/2019 | M21360

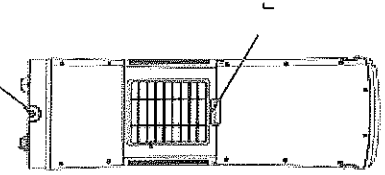
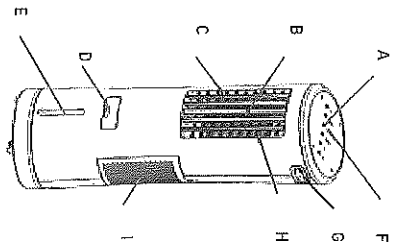


# INSTA CHILL



Gebruiksaanwijzing.....	06
Instructions for Use.....	09
Mode d'emploi.....	12
Manuale di utilizzazione.....	15
Gebruiksaanwijzing.....	18
Használati utasítás.....	21
Návod k použití.....	24
Návod na použití.....	27
Instrucțiuni de utilizare.....	30





- Lieferumfang**
- 1 x Livington InstaChill, 1 x Fernbedienung
- Contents**
- 1 x Livington InstaChill, 1 x Remote control
- Volume de livraison**
- 1 x Livington InstaChill, 1 x Télécommande
- Contenuto della confezione**
- 1 x Livington InstaChill, 1 x Telecomando
- Inhoud van de verpakking**
- 1 x Livington InstaChill, 1 x Afstandsbediening
- Szállítási tartalom**
- 1 x Livington InstaChill, 1 x Távirányító
- Obsah balení**
- 1 x Livington InstaChill, 1 x ovládací ovládači
- Obsah balenia**
- 1 x Livington InstaChill, 1 x diaľkové ovládanie
- Супровідні функції**
- 1 x Livington InstaChill, 1 x телекоманда

**Beschreibung der Teile**

- A. Bedienfeld
- B. Luftauslass
- C. Schwenkendes Gitter
- D. Schublade für Wasserzufuhr
- E. Wasserstandsanzeige
- F. LED-Lampe
- G. Griff
- H. Manuell verstellbares Gitter
- I. Luftmass
- J. Hintere Abdeckung
- K. Wasserablassklappe

**Denominazione dei pezzi**

- A. Pannello di controllo
- B. Scarico aria
- C. Griglia girevole
- D. Casseto per alimentazione acqua
- E. Indicatore del livello dell'acqua
- F. Lampada a LED
- G. Impugnatura
- H. Griglia regolabile manualmente
- I. Ingresso dell'aria
- J. Copertura posteriore
- K. Coperchio di scarico dell'acqua

**Oznaceni dílu**

- A. Panel ovládací
- B. Výstup vzduchu
- C. Otočná mriežka
- D. Príhradka pro prívod vody
- E. Ukazatel stavu vody
- F. Kontrolka LED
- G. Rukojeť
- H. Ručná nastaviteľná mriežka
- I. Výstup vzduchu
- J. Zadná kryt
- K. Východ odkvu vody

**Opis delova**

- A. Ovládací panel
- B. Výstup vzduchu
- C. Otočná mriežka
- D. Príhradka na prívod vody
- E. Indikátor hladiny vody
- F. LED kontrolka
- G. Rukojeť
- H. Manuálne nastaviteľná mriežka
- I. Prívod vzduchu
- J. Zadný kryt
- K. Východ na vypúšťanie vody

**Funktionen Bildschirm**

- 1. EIN/AUS
- 2. SCHWENKEN (Links-Rechts)
- 3. GESCHWINDIGKEIT (Niedrig/Mittel/Hoch)
- 4. ANIÖNEN
- 5. TIMER (1 Std / 2 Std / 4 Std)
- 6. KÜHLEN

**Functies beeldscherm**

- 1. AAN/UIT
- 2. ROTEREN (links-rechts)
- 3. SNELHEID (laag, gemiddeld, hoog)
- 4. ANIÖNEN
- 5. TIMER (1 uur / 2 uur / 4 uur)
- 6. KOELEN

**Functii ecran**

- 1. EIN/AUS (PORNIT/OPRIT)
- 2. OSCILARE (stanga-dreapta)
- 3. VITEZA (scadzut/mediea/ridicatz)
- 4. ANIÖNEN
- 5. TIMER/CEAS PROGRAMATOR (1 orz / 2 ore / 4 ore)
- 6. RÄCIRE



**Screen functions**

- 1. ON/OFF
- 2. SWING (Left-Right)
- 3. SPEED (Low / Medium / High)
- 4. ANION
- 5. TIMER (1h / 2h / 4h)
- 6. COOL

**Képernyő funkciók**

- 1. BE/KI
- 2. FORGATÁS (bal-jobb)
- 3. SEBESSÉG (Alacsony/Közep/Magas)
- 4. ANIÖNOK
- 5. IDÖZÍTÖ (1 óra / 2 óra / 4 óra)
- 6. HÖTÉS

**Fonctions écran**

- 1. MARCHÉ/ARRÊT
- 2. PIVOTEMENT (gauche-droite)
- 3. VITESSE (basse/moyenne/élevée)
- 4. ANIONS
- 5. MINUTERIE (1 h / 2 h / 4 h)
- 6. REFRIGÉREMENT

**Functie display**

- 1. ZAP/VYPP
- 2. OTÄCENIE (vlevo-vpravo)
- 3. RYCHLOST (nizka/stredna/vysoka)
- 4. ANIÖNTY
- 5. ČASOVÄC (1 hod / 2 hod / 4 hod)
- 6. CHLÄZENIE

**Funzioni schermo**

- 1. ON/OFF
- 2. ROTAZIONE (sinistra-destra)
- 3. VELOCITÀ (bassa/media/alta)
- 4. ANIONI
- 5. TIMER (1 ora / 2 ore / 4 ore)
- 6. RAFFREDDAMENTO

**Functie display**

- 1. ZÄPNUJTE/VYPPNUJTE
- 2. OTÄCÄNIE (deševa-dopreva)
- 3. RYCHLOST (nizka/stredna/vysoka)
- 4. ANIÖNY
- 5. ČASOVÄC (1 hod / 2 hod / 4 hod)
- 6. CHLÄDENIE

**Description des pièces**

- A. Control panel
- B. Air outlet
- C. Pivoting grill
- D. Charge for water supply
- E. Water level indicator
- F. LED light
- G. Handle
- H. Manually adjustable grille
- I. Air inlet
- J. Rear cover
- K. Water drainage cap

**Beschrijving van de onderdelen**

- A. Bedieningspaneel
- B. Luchtootlaat
- C. Draaibaar rooster
- D. Ladd voor watervoer op
- E. Aanduiding waterstand
- F. Led-lampje
- G. Greep
- H. Handmatig verstelbaar rooster
- I. Luchtinlaat
- J. Achterplaat
- K. Waterafvoerklapje

**Opis delova**

- A. Ovládací panel
- B. Výstup vzduchu
- C. Otočná mriežka
- D. Príhradka na prívod vody
- E. Indikátor hladiny vody
- F. LED kontrolka
- G. Rukojeť
- H. Manuálne nastaviteľná mriežka
- I. Prívod vzduchu
- J. Zadný kryt
- K. Východ na vypúšťanie vody

**Funktionen Fernbedienung**

- 1. EIN/AUS
- 2. SCHWENKEN (links-rechts)
- 3. GESCHWINDIGKEIT (Niedrig/Mittel/Hoch)
- 4. ANIÖNEN
- 5. TIMER (1 Std / 2 Std / 4 Std)
- 6. KÜHLEN

**Functies afstandsbediening**

- 1. AAN/UIT
- 2. ROTEREN (links-rechts)
- 3. SNELHEID (laag, gemiddeld, hoog)
- 4. ANIÖNEN
- 5. TIMER (1 uur / 2 uur / 4 uur)
- 6. KOELEN

**Functii telecomanda**

- 1. EIN/AUS (PORNIT/OPRIT)
- 2. OSCILARE (stanga-dreapta)
- 3. VITEZA (scadzut/mediea/ridicatz)
- 4. ANIÖNEN
- 5. TIMER/CEAS PROGRAMATOR (1 orz / 2 ore / 4 ore)
- 6. RÄCIRE

**Description des pièces**

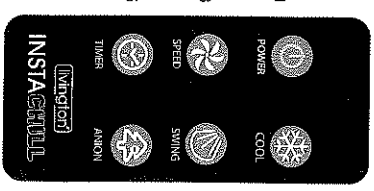
- A. Panneau de commande
- B. Sortie d'air
- C. Grille pivotante
- D. Tiroir pour alimentation en eau
- E. Affichage du niveau d'eau
- F. Voyant à LED
- G. Poignée
- H. Grille à réglage manuel
- I. Entrée d'air
- J. Couverture inférieure
- K. Bouchon de purge d'eau

**A leírás részletei**

- A. Kezelőpanel
- B. Levegő kilépés
- C. Billenő rács
- D. Vízátvitelés-rekesz
- E. Vízszint-jelző
- F. LED-lámpa
- G. Fogantyú
- H. Manuálisan állítható rács
- I. Levegő bevezetés
- J. Hátsó burkolat
- K. Vízleengedési fejele

**Denimnirte piesetov**

- A. Čamp de operare
- B. Evacuare aer
- C. Grija oscilant
- D. Rezerzor pentru alimentarea apei
- E. Indicator nivel apă
- F. Lampă LED
- G. Mâner
- H. Grija/ reglabil manual
- I. Admisia aer
- J. Acoperire spate
- K. Capac scurgere apă



**Funktionen Fernbedienung**

- 1. EIN/AUS
- 2. KÜHLEN
- 3. GESCHWINDIGKEIT
- 4. SCHWENKEN
- 5. TIMER
- 6. ANIÖNEN

**Functies afstandsbediening**

- 1. AAN/UIT
- 2. KOELEN
- 3. SNELHEID
- 4. ROTEREN
- 5. TIMER
- 6. ANIÖNEN

**Functii telecomanda**

- 1. ZÄPNUJTE/VYPPNUJTE
- 2. CHLÄDENIE
- 3. RYCHLOST
- 4. OTÄCÄNIE
- 5. ČASOVÄC
- 6. ANIÖNY

**Functii telecomanda**

- 1. PORNIT/OPRIT
- 2. RÄCIRE
- 3. VITEZA
- 4. OSCILARE
- 5. TIMER/CEAS PROGRAMATOR
- 6. ANIÖNY

## BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG, BEVOR SIE DAS PRODUKT BENUTZEN.

### SICHERHEITSHINWEISE:

- Seien Sie vorsichtig, dass kein Wasser überschwappt, wenn Sie das Gerät umstellen.
- Legen Sie keine Gegenstände oben auf den Luftkühler und verlegen Sie die Luft-Eingangs- und Ausgangsöffnungen nicht.
- Stecken Sie keinen Gegenstand in die Entlüftungsöffnung, während das Gerät in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Befüllen den Stecker des Gerätes.
- Schalten Sie bei Fehlfunktionen das Gerät sofort aus, beispielsweise wenn das Stromkabel beschädigt ist, und wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Ein Zerlegen oder eine Reparatur des Gerätes durch den Benutzer wird nicht empfohlen.
- Nur sauberes Wasser verwenden. Bei stark verkalktem Wasser destilliertes Wasser verwenden.
- Das Produkt funktioniert am besten in sauberen Bereichen. Große Staub-/Schmutzpartikel können die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigen.
- Wir empfehlen den Einsatz nur in trockenen Bereichen. Bei Verwendung in feuchter Umgebung achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Gehäuse des Produkts gelangt.
- Gelangt Wasser auf das Produkt, trennen Sie es von der Stromversorgung und lassen Sie es 24 Stunden trocknen. Dann wieder wie gewohnt verwenden.

10. Nicht über längere Zeit direktem Sonnenlicht aussetzen.

11. Stromanschluss oder Kabel nicht mit nassen Händen anfassen.

12. Das Gerät nicht neben ein Heizgerät stellen.

13. Das Gerät nicht in Durchgangsbereiche stellen, sodass man darüber stolpern oder es umwerfen könnte.

14. Das Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.

15. Das Gerät nicht neben offenem Feuer oder Feuerquellen aufstellen.

16. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten. Äußere Vorsicht ist geboten, wenn ein Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird und wenn man es unbeaufsichtigt laufen lässt.

17. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die infolge der Nichtbefolgung dieser Anleitungen entstehen.

### BEDIENUNGSANLEITUNG:

- Füllen Sie vor dem Einschalten des Gerätes den Tank mit Wasser. Hinweis: Je kälter das verwendete Wasser, umso kühler ist der Effekt. Sie können dafür auch Eiswasser oder Wasser mit Eiswürfeln verwenden.
- Die Schublade für die Wasserruhr, an der Vorderseite des Luftkühlers, herausziehen und mit kaltem Wasser bis zur MAX-Linie befüllen (Wasserstandsanzeige E). Hinweis: Der Wasserstand darf die Grenze der MAX-Linie nicht überschreiten, um ein Überschwappen des Wassers beim Umstellen des Luftkühlers zu vermeiden.

- Lassen Sie das Wasser nach jedem Gebrauch, mit Hilfe der Wasserablasskappe (K), aus dem Tank und reinigen Sie die Spezial-Filter und den Wassertank regelmäßig.
- Verwenden Sie bei jedem Gebrauch frisches Wasser.
- Füllen Sie den Tank nur mit sauberem Wasser, gießen Sie keine andere Flüssigkeit in den Tank.

### FUNKTIONEN:

#### KÜHLEN

Das Kühler-Symbol „Cool“ auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um den Kühlmodus zu starten. Zum Ausschalten des Kühlmodus das Symbol erneut drücken. Hinweis: Wenn man das Gerät einschaltet, ist die Kühlfunktion (Wasser wird in die Filter gepumpt) nicht aktiv. Das Kühler-Symbol muss jedes Mal nach dem Einschalten gedrückt werden.

#### STROMVERSÖRUGUNG

Das Ein-/Aus-Symbol auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um den Luftkühler einzuschalten, das entsprechende Leuchtchen leuchtet auf. Dieses Symbol erneut drücken, um das Gerät auszuschalten, das Leuchtchen erlischt.

#### SCHWENKEN

Das Schwenken-Symbol auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um das entsprechende Leuchtchen leuchtet auf. Dieses Symbol erneut drücken, um den Schwenkmodus zu stoppen, das Leuchtchen erlischt. Die hinteren Gitter können Sie je nach Bedarf manuell einstellen, um den Luftstrom von oben nach unten zu lenken.

#### GESCHWINDIGKEIT

Das Geschwindigkeits-Symbol drücken, sodass das Gehäuse mit der niedrigsten Geschwindigkeit (1) startet. Das Symbol auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung erneut drücken, um den Bedienteil oder auf der Fernbedienung erneut drücken, um

die Geschwindigkeit von niedrig (1) auf mittel (2) oder hoch (3) einzustellen.

#### ANIONEN

Das Anionen-Symbol auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken. Zum Stoppen des Anionenmodus das Symbol erneut drücken. ANIONEN ist ein System zum Abtöten von Bakterien im Wassertank. Die Anionen-Funktion fügt dem Wasser eine negative Ladung hinzu, die das Wachstum von Bakterien vom verhindern soll und Staub anzieht. Die Funktion entspricht der Wirkungsweise eines Luftreinigers.

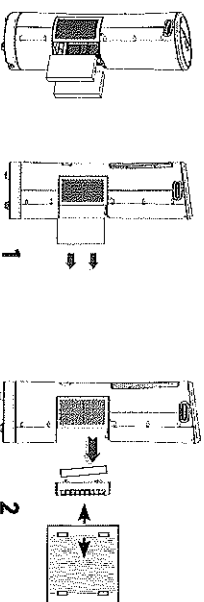
#### TIMER

Das Timer-Symbol auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um den Timer einzustellen. Bei jedem Betätigen des Symbols ändert sich die Einstellung: Von 1er bis 8 Stunden aufsteigend. Zum Ausschalten danach erneut drücken.

#### WICHTIGE TIPPS:

- Die Kühlfunktion funktioniert am besten bei geringer Luftfeuchtigkeit; ist die Luftfeuchtigkeit sehr hoch, kann die Temperatur nicht so stark abgesenkt werden.
- Bei jedem Gebrauch kühles, frisches Wasser verwenden. Je kälter das Wasser, desto besser ist der Kühleffekt. Es können ebenso kleine Eiswürfel in das Wasser gemischt werden, um einen noch besseren Effekt zu erzielen.
- 20 – 30 Minuten vor dem Ausschalten die Kühlfunktion („Cool“) ausschalten und das Gerät weiterlaufen lassen, sodass die Spezial-Filter trocknen können. So vermeiden Sie schlechte Gerüche, Ablagerungen und Schimmelbildung.
- Hinweis: Wenn man das Gerät einschaltet, ist die Kühlfunktion (Wasser wird in die Filter gepumpt) nicht aktiv. Das Kühler-Symbol muss jedes Mal nach dem Einschalten gedrückt werden.

### Reinigung und Wartung (3 teiliger Spezial-Filter)



1. Abdeckung (U) auf der Rückseite abheben.

2. Die Spezial-Filter in Pfeilrichtung herausziehen (1).

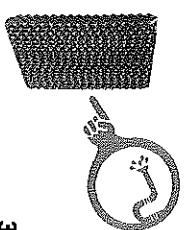
3. Entfernen des Spezial-Filters aus der vorderen Öffnung; Halten Sie das Gehäuse mit einer Hand fest. Ziel ist es es mit der anderen Hand vorsichtig auf eine Seite und nach oben aus der Einfrassung (Z).

4. Die Spezial-Filter regelmäßig mit normalem Wasser reinigen und den Schmutz mit einer weichen Bürste oder einem Tuch abwischen (3).

5. Beim Einsetzen der Filter auf die Größe achten. Die Filter sind unterschiedlich groß und müssen auch dementsprechend wieder eingesetzt werden. Ebenfalls müssen Sie darauf achten, dass die Filter an der oberen Seite eine Formänderung aufweisen. Diese muss beim Einsetzen immer nach oben zeigen. Sind die Filter stark verschmutzt, sollten diese ausgetauscht werden, bei regelmäßiger Benutzung mindestens aber alle 6 Monate.




Hinweis: Wenn eine Entkalkung notwendig scheint, die Filter vorsich unbedingt entfernen.



#### WASSERABLASSKAPPE

Um das Wasser aus dem Gerät zu entfernen, stellen Sie ein Gefäß unterhalb der Wasserablasskappe (K) an der unteren Rückseite des Gerätes oder stellen Sie es in die Dusche/Badewanne. Öffnen Sie die Wasserablasskappe (K) danach vorsichtig und achten Sie darauf, dass kein Wasser überschwappt, um den Boden nicht zu beschädigen.

Hergestellt in China

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe	Anmerkungen
Der Verdunstungskühler funktioniert nicht und reagiert nicht auf das Drücken von Knöpfen.	Stromausfall oder fehlerhafter Stromanschluss. Die Batterien der Fernbedienung sind leer. Die Fernbedienung oder das Bedientafel ist beschädigt. Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Die Eingangsspannung messen und das Gerät an eine dafür bestimmte Stromquelle anschließen. Die Batterien auswechseln. Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Die Fernbedienung muss direkt auf das Gerät zeigen.	Es wird empfohlen, ein Spannungsmessgerät zu benutzen, um die richtige Spannung zu erhalten.
Es fließt keine Luft vom Gerät, obwohl die Maschine in Betrieb ist.	Der Motor ist beschädigt. Der Thermoschutz im Motor wurde ausgelöst. Die Kühlfunktion (Wasser wird in die Filter gepumpt) ist nicht eingeschaltet. Die Spezial-Filter sind verstopft oder schmutzig. Die Spezial-Filter sind trocken oder enthalten nicht genug Wasser.	Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Das Gerät ausgeschaltet lassen, bis der Motor abgeköhlt ist. Das Köhlen-Symbol muss jedes Mal nach dem Einschalten gedrückt werden. Die Spezial-Filter reinigen oder austauschen. Das obere Wasserverteilergefäß prüfen und feststellen, ob es eine Verstopfung gibt. Kühn-Funktion ist deaktiviert - bitte aktivieren.	
Die Pumpe funktioniert, aber das Gerät kühlt nicht.	Zu hohe relative Luftfeuchtigkeit.	Wenn der Verdunstungskühler über einen längeren Zeitraum benutzt wird, ist die Luftfeuchtigkeit im Raum sehr hoch, daher kann die Temperatur nicht so stark abgesenkt werden. Den Kühlmodus auf eine niedrigere Stufe drehen oder deaktivieren, bis die Luftfeuchtigkeit gesunken ist.	
Die Pumpe funktioniert, aber wälzt kein Wasser um, oder die Spezial-Filter enthalten zu wenig Wasser.	Das obere Wasserverteilergefäß ist verstopft. Die Spezial-Filter oder die hintere Abdeckung (J) sitzen nicht an der richtigen Stelle.	Das obere Wasserverteilergefäß reinigen. Die Spezial-Filter oder die hintere Abdeckung (J) richtig anbringen.	
Aus dem Gerät spritzt Wasser.	Das obere Wasserverteilergefäß ist verstopft.	Das obere Wasserverteilergefäß reinigen.	
Unangenehmer Geruch.	Der Wasserehalter oder die Spezial-Filter sind verschmutzt.	Den Wassertrank und die Spezial-Filter reinigen.	
Weiße Ablagerungen im Wassertrank.	Das Wasser hat einen zu hohen Kalkgehalt.	Den Wassertrank ablassen und die Spezial-Filter und den Tank häufiger reinigen bzw. entkalken. Bei stark kalkhaltigem Wasser zukünftig destilliertes Wasser verwenden.	

**PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT.**

**SAFETY INSTRUCTIONS:**

- Be careful not to spill any water when moving the unit.
- Do not put anything on top of the air cooler or obstruct the air inlet and outlet.
- Do not insert any object into the vent while the device is in operation.
- Unplug the device before cleaning.
- In the event of malfunction, for example if the power cable is damaged, immediately switch off the device and contact our customer services. It is not recommended that the user attempts to disassemble or repair the machine.
- Use only clean water. In areas of heavily calcified water, use distilled water.
- The product works best in clean areas. Large dust/dirt particles can affect the working life of the device.
- We recommend using only in dry areas. When used in a humid environment, make sure that no water condensation forms upon the product's housing.
- If water gets on the product, disconnect it from the power supply and allow it to dry for 24 hours. Then continue use as usual.
- Do not expose to direct sunlight for extended periods of time.
- Never touch the power connection or cable with wet hands.
- Do not place the unit next to any kind of heating appliance.
- Do not place the appliance in pathways where it could pose a tripping hazard or be knocked over.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not set up the appliance near an open flame or source of fire.
- The device may only be used by children from 8 years of age, or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the device and have understood the hazards arising therefrom. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be performed by children unless they are over 8 years old and supervised. Children younger than 8 years of age are to be kept away from the machine and the connecting cable. Extreme caution is advised when using the device near children and when leaving unattended.
- The manufacturer assumes no responsibility for any damage resulting from non-compliance with these instructions.

**OPERATING INSTRUCTIONS:**

- Fill the tank with water before switching on the device. **Note:** The colder the water used, the cooler the effect. You may therefore wish to use iced water or water with ice cubes.
- Pull out the water supply drawer on the front of the air cooler and fill with cold water to the MAX line (water level indicator, E). **Note:** The water level must not exceed the MAX line, in order to prevent the water from spilling over when moving the air cooler.
- Empty the water out of the tank after each use with the aid of the water drainage cap (X), and clean the cooling pads and water tank on a regular basis.
- Use fresh water with each use.
- Fill the tank with clean water only, and never place any other liquid in the tank.

**FUNCTIONS:**

**COOL:**  
Press the Cool symbol on the control panel or on the remote control to start the cooling mode. To turn off the Cool mode, press the symbol once again.  
**Note:** When you turn on the unit, the cooling function (water being pumped to the filters) does not automatically activate. The cooling symbol must be pressed each time after switching on.

**POWER:**  
Press the On/Off symbol on the control panel or the remote control to turn on the air cooler; its light illuminates. Press this symbol again to turn off the device; its light will turn off.

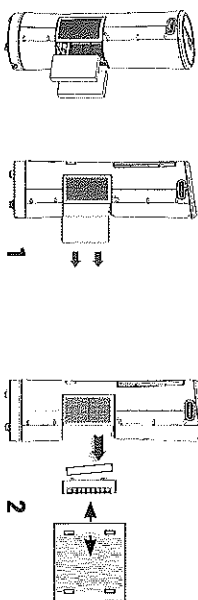
### SWING

Press the swing symbol on the control panel or on the remote control to automatically pan the vertical front grille, and the corresponding light will turn on. Press this symbol again to stop the swing mode, and the light will turn off. The rear grilles can be adjusted manually to direct the air flow from top to bottom as needed.

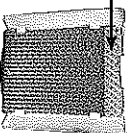
**SPEED**  
Press the speed symbol so that the fan with the lowest speed (1) starts up. Press the symbol on the control panel or on the remote control again to switch the speed between low (1), medium (2) and high (3).

**ANION**  
Press the anion symbol on the control panel or on the remote control. To stop the anion mode, press the symbol again. ANION is a system to kill the bacteria in the water tank. The anion function adds a negative charge to the water, which inhibits the growth of bacteria and other pathogens, and attracts dust. The function corresponds to that of an air cleaner.

### Cleaning & Maintenance (3-piece special filter)



1. Remove the cover (J) on the back.
2. Pull out the special filter in the direction of the arrow (I).
3. Removing the special filter from the front opening. Hold the housing with one hand. Gently pull it with the other hand on one side and up out of the frame (2).
4. Regularly clean the special filter with ordinary water and wipe off any dirt with a soft brush or cloth (3).
5. Pay attention to the dimensions when inserting the filter. The filters are different sizes and must be fitted correspondingly. You will see that the filters have an irregular shape on the upper side. This must always point upwards when inserting. If the filters are very dirty, they should be replaced with regular use this should be at least every 6 months.



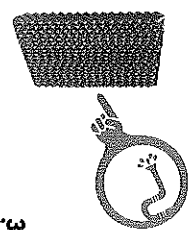
**Note:** If de-scaling is required, make sure that you remove the filters beforehand.

### TIMER

Press the timer symbol on the control panel or the remote control to set the timer. The setting changes with every press of the symbol. From 1 to 8 hours, in ascending order. To turn it off, press again.

### IMPORTANT TIPS:

- The cooling function works best at low humidity. If there is a very high level of humidity, the temperature cannot be significantly reduced.
- Use cool, fresh water with each use. The colder the water, the greater the cooling effect. Small ice cubes can also be added to the water to improve the effect even further.
- Switch off the cooling function („Cool“) 20 to 30 minutes before switching off and allow the unit to continue running so that the cooling pads can dry. This helps avoid bad odours, deposits and mildew.
- Note: When you turn on the unit, the cooling function (water being pumped to the filters) does not automatically activate. The cooling symbol must be pressed each time after switching on.



### WATER DRAINAGE CAP

To remove the water from the unit, place a container below the water drainage cap (K) on the lower part of the rear of the unit, or place it in the shower/bath tub. Then carefully open the water drainage cap (K), ensuring that no water spills over so as not to damage the floor.

Made in China

### Troubleshooting:

Problem	Possible Cause	Corrective Action	Remarks
The evaporative air cooler does not work and does not respond to the buttons being pressed.	Power failure or faulty power connection.	Measure the input voltage and connect the device to a dedicated power source.	It is recommended to use a voltmeter to determine the precise voltage.
	The remote control batteries are empty.	Change the batteries.	
The remote control or the control panel is damaged.	The remote control or the control panel is damaged.	Please contact our customer services.	
	The remote control.	The remote control must be pointed directly at the appliance.	
There is no air flow from the unit, even though the machine is in operation.	The motor is damaged.	Please contact our customer services.	
	The thermal protection in the motor has been triggered.	Turn off the appliance until the motor has cooled down.	
The pump works, but the appliance does not cool.	The cooling function (water being pumped to the filters) is not switched on.	The cooling symbol must be pressed again each time after switching on.	
	The special filter is clogged or has become dirty.	Clean or replace the special filter.	
	The special filter is dry or does not contain enough water.	Check the upper water distribution tray, and determine if there is a blockage. The cooling function is deactivated - please activate	
The pump works, but does not circulate water, or the special filters contain too little water.	The relative humidity is excessively high.	When the evaporative air cooler is used for an extended period of time, the humidity in the room can become very high, so the temperature can not be reduced to as great an extent. Turn the cooling mode to a lower level or deactivate it until the humidity has decreased.	
	The upper water distribution tray has become clogged.	Clean the upper water distribution tray.	
Water spurts out of the device.	The special filter or the rear cover (J) is not in the right position.	Position the special filter or the rear cover (J) correctly.	
	The upper water distribution tray has become clogged.	Clean the upper water distribution tray.	
There is an unpleasant odour.	The water tank or the special filter is dirty.	Clean the water tank and the special filter.	In areas with hard water, use distilled water in the future.
White sediments are visible in the water tank.	The water is too hard.	Drain the water tank, and clean or de-scale the special filters and tank more frequently.	

## VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

1. Veillez à ce que l'eau ne déborde pas lors du déplacement de l'appareil.
2. Ne placez pas d'objets sur le haut du refroidisseur d'air et ne déplacez pas les orifices d'entrée et de sortie d'air.
3. N'insérez pas d'objets dans l'orifice de purge d'air lorsque l'appareil est en service.
4. Avant le nettoyage, débranchez la fiche de l'appareil.
5. En cas de dysfonctionnements, par exemple si le câble électrique est endommagé, mettez immédiatement l'appareil hors tension, et adressez-vous à notre service client. Le démontage ou la réparation de l'appareil par l'utilisateur sont déconseillés.
6. Utiliser uniquement de l'eau propre. Si l'eau est très calcaire, utiliser de l'eau déminéralisée.
7. Le produit fonctionne de manière optimale dans des endroits propres. Les grosses particules de poussière/de crasse peuvent altérer la durée de vie de l'appareil.
8. Nous recommandons une utilisation uniquement dans des endroits secs. En cas d'utilisation dans un environnement humide, veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas le boîtier du produit.
9. Si de l'eau pénètre le produit, débranchez-le de l'alimentation électrique et laissez-le sécher 24 heures. Utilisez ensuite comme à l'habitude.
10. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée.

11. Ne pas manipuler le connecteur d'alimentation électrique ou le câble avec les mains mouillées.
12. Ne pas placer l'appareil près d'un radiateur.
13. Ne pas placer l'appareil dans des zones de passage de sorte qu'il soit possible de trébucher dessus ou de le renverser.
14. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

15. Ne pas installer l'appareil à proximité d'une flamme nue ou de sources de flamme.
16. L'appareil peut être utilisé par des enfants dès 8 ans ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils ont été informés ou sont supervisés pour une utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en découlent. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. Tenir l'appareil et le câble de raccordement hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Faites preuve d'une extrême vigilance lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants et lorsqu'il est laissé sans surveillance.

17. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.

### MODE D'EMPLOI :

1. Avant de mettre l'appareil en service, remplissez le réservoir d'eau. **Remarque :** plus l'eau utilisée est froide, plus l'effet sera froid. Vous pouvez pour cela utiliser de l'eau glacée ou de l'eau avec des glaçons.
2. Ouvrir le tiroir pour l'arrivée d'eau sur la face avant du refroidisseur d'air et remplir d'eau froide jusqu'à la ligne MAX (affichage du niveau d'eau E). **Remarque :** le niveau d'eau ne doit pas dépasser la limite de la ligne MAX afin d'éviter un débordement de l'eau lors du déplacement du refroidisseur d'air.

3. Purgez l'eau du réservoir après chaque utilisation à l'aide du bouchon de purge d'eau (K) et nettoyez régulièrement les filtres spéciaux et le réservoir d'eau.
4. Utilisez de l'eau fraîche à chaque utilisation.
5. Remplissez le réservoir uniquement avec de l'eau propre, ne versez aucun autre liquide dans le réservoir.

- ### ANIONS
- Appuyez sur le symbole anions sur le panneau de commande ou la télécommande pour désactiver le mode anions, appuyez une nouvelle fois sur le symbole. ANIONS est un système pour éliminer les bactéries dans le réservoir d'eau. La fonction anions aide à une charge négative à l'eau, qui doit empêcher le développement de bactéries et bien plus encore et attire la poussière. La fonction correspond au fonctionnement d'un purificateur d'air.

### REFROIDISSEMENT

Appuyez sur le symbole de refroidissement « Cool » sur le panneau de commande ou la télécommande pour lancer le mode refroidissement. Appuyez une nouvelle fois sur le symbole pour désactiver le mode refroidissement.

**Remarque :** lors de la mise en route de l'appareil, la fonction refroidissante (pompage de l'eau dans le filtre) n'est pas automatiquement mise en service. Le symbole Refroidissement doit être à chaque fois être actionné.

### MINUTERIE

Appuyez sur le symbole minuterie sur le panneau de commande ou la télécommande pour régler la minuterie. À chaque actionnement du symbole, le réglage est modifié. Le réglage est croissant de 1 à 8 heures. Appuyez une nouvelle fois pour désactiver.

### ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Appuyez sur le symbole marche/arrêt sur le panneau de commande ou la télécommande pour mettre le refroidisseur d'air en service. Le témoin correspondant s'allume. Appuyez une nouvelle fois sur ce symbole pour mettre l'appareil hors service. Le témoin s'éteint.

### CONSEILS IMPORTANTS :

- La fonction de refroidissement fonctionne de manière optimale en cas de faible humidité de l'air. Si l'humidité de l'air est très élevée, la température ne peut pas être diminuée de manière aussi importante.
- Utilisez de l'eau propre et froide à chaque utilisation. Plus l'eau est froide, plus l'effet de refroidissement est optimal. De petits glaçons peuvent également être mélangés dans l'eau afin d'obtenir un effet encore meilleur.
- 20 à 30 minutes avant la mise hors service, désactiver la fonction de refroidissement (« Cool ») et laissez tourner l'appareil de sorte que les filtres spéciaux puissent sécher. Cela permet ainsi d'éviter les mauvaises odeurs, les dépôts et la formation de moisissure.
- Remarque : lors de la mise en route de l'appareil, la fonction refroidissante (pompage de l'eau dans le filtre) n'est pas automatiquement mise en service. Le symbole Refroidissement doit être à chaque fois être actionné.

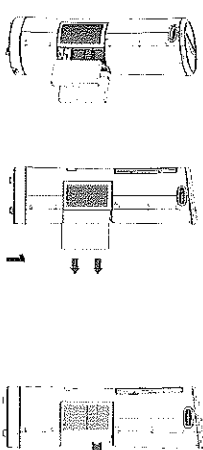
### PIVOTEMENT

Appuyez sur le symbole de pivotement sur le panneau de commande ou la télécommande pour faire pivoter automatiquement la grille avant verticale. Le témoin correspondant s'allume. Appuyez une nouvelle fois sur ce symbole pour arrêter le mode pivotement, le témoin s'éteint. Les grilles arrière peuvent être réglées manuellement si besoin pour orienter le flux d'air de haut en bas.

### AVERTISSEMENT

Appuyez sur le symbole pour que la ventilation démarre à la vitesse la plus basse (1). Appuyez une nouvelle fois sur le symbole sur le panneau de commande ou la télécommande pour régler la vitesse de base (1) à moyenne (2) ou à élevée (3).

### Nettoyage et entretien (filtre spécial 3 pièces)



1. Enlever le couvercle (J) au dos.

2. Extraire le filtre spécial dans le sens de la flèche (1).

3. Retirer le filtre spécial dans l'ordre suivant : maintenir fermement le boîtier de l'appareil à une main. Tirer prudemment le filtre avec l'autre main d'un côté et tirer vers le haut hors de la bordure (2).

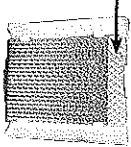
4. Nettoyer régulièrement le filtre spécial à l'eau normale et ôter la crasse avec une brosse douce ou un chiffon (3).

5. Faire attention à la taille lors de la mise en place des filtres. Les filtres ont des tailles différentes et doivent être relâchés en fonction de leur taille.

Assurez-vous également que les filtres changent de forme sur le côté supérieur.

Ce changement de forme doit toujours se situer vers le haut. Si les filtres sont très sales, ils doivent être remplacés, en cas d'utilisation régulière ils se changent au moins tous les 6 mois.

**Remarque :** Lorsqu'un détartrage s'avère nécessaire, toujours ôter le filtre préalablement.



### BOUCHON DE PURGE D'EAU

Pour purger l'eau de l'appareil, placez un récipient en dessous du bouchon de purge d'eau (K) situé sous l'appareil ou bien placez l'appareil dans la douche ou la baignoire. Ouvrez ensuite le bouchon de purge d'eau (K) avec précaution et veillez à ce que l'eau ne s'écoule pas sur le sol afin de ne pas abîmer ce dernier.

Fabriqués en Chine

Problème	Cause possible	Mesure corrective	Remarques
Le refroidisseur d'air par évaporation ne fonctionne pas et/ou réagit pas aux pressions sur les boutons.	Les piles de la télécommande sont vides.	Remplacer les piles.	Il est recommandé d'utiliser un voltmètre pour obtenir la tension correcte.
	La télécommande ou le panneau de commande est endommagé(e).	Veuillez vous adresser à notre service client.	
Aucun air ne sort de l'appareil bien que la machine soit en service.	La télécommande ne fonctionne pas.	La télécommande doit pointer directement vers l'appareil.	
	Le moteur est endommagé.	Veuillez vous adresser à notre service client.	
	La protection thermique dans le moteur s'est déclenchée.	Mettez l'appareil hors service jusqu'à ce que le moteur ait refroidi.	
	La fonction refroidissante (pompage de l'eau dans le filtre) n'est pas activée.	Le symbole Refroidissement doit être actionné après chaque mise en service de l'appareil.	
La pompe fonctionne mais l'appareil ne diffuse pas de froid.	Les filtres spéciaux sont secs ou ne retiennent pas suffisamment d'eau.	Nettoyer ou remplacer les filtres spéciaux.	
	Humidité relative de l'air trop élevée.	Inspecter le réservoir diffuseur d'eau et s'assurer qu'il n'est pas obstrué. La fonction Refroidissement est désactivée - veuillez la réactiver.	
La pompe fonctionne mais aucun air ne circule, ou bien les filtres spéciaux ne contiennent pas suffisamment d'eau.	Le réservoir supérieur diffuseur d'eau est obstrué.	Nettoyer le réservoir supérieur diffuseur d'eau.	
	Les filtres spéciaux ou le couvercle arrière (J) ne sont pas montés au bon endroit.	Assembler correctement les filtres spéciaux ou le couvercle arrière (J).	
De l'eau est projetée de l'appareil.	Le réservoir supérieur diffuseur d'eau est obstrué.	Nettoyer le réservoir supérieur diffuseur d'eau.	
Odeur désagréable.	Le réservoir d'eau ou les filtres spéciaux sont sales.	Nettoyer le réservoir d'eau et les filtres spéciaux.	
	L'eau est trop calcaire.	Vidanger le réservoir d'eau et nettoyer les filtres spéciaux et le réservoir plus souvent ou bien les détartrer.	Si l'eau est très calcaire, utiliser de l'eau déminéralisée à l'avenir.
Dépôts blancs dans le réservoir d'eau.	L'eau est trop calcaire.		

## LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Nello spostare l'apparecchio, fare attenzione che l'acqua non trabocchi.
- Non appoggiare oggetti sul raffrescatore d'aria e non spostare le aperture di ingresso e uscita dell'aria.
- Non inserire oggetti nella presa d'aria mentre l'apparecchio è in funzione.
- Prima della pulizia estrarre la spina dell'apparecchio.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio, per esempio se il cavo elettrico è danneggiato, e rivolgersi alla nostra assistenza clienti. Si sconsiglia all'utente di smontare o riparare personalmente l'apparecchio.
- Utilizzare soltanto acqua pulita. Se l'acqua è molto calcarea, utilizzare acqua distillata.
- Il prodotto funziona al meglio in zone pulite. Particelle grossolane di polvere e sporco possono limitare la durata dell'apparecchio. Si consiglia l'utilizzo solo in zone asciutte.
- In caso di utilizzo in ambiente umido, fare attenzione che non penetrino acqua nell'alloggiamento del prodotto.
- Se il prodotto viene a contatto con acqua, scollarlo dall'alimentazione elettrica e lasciarlo asciugare per 24 ore. In seguito utilizzarlo come di consueto.
- Non esporre alla luce solare diretta per un tempo prolungato.
- Non toccare il collegamento elettrico o il cavo con le mani bagnate.
- Non collocare l'apparecchio accanto a una stufetta elettrica.
- Non collocare l'apparecchio in zone di passaggio, in cui vi si potrebbe inciampare o lo si potrebbe rovesciare.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fiamme libere o sorgenti di calore.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o privi delle necessarie esperienze e/o conoscenze solo sotto supervisione o solo se istruiti sull'uso sicuro dello stesso e ne hanno compreso i rischi derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sotto supervisione. I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento. Prestare la massima attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini o lo si lascia incustodito.
- Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati dall'inserviranza di queste istruzioni.

#### ISTRUZIONI PER L'USO:

- Prima di accendere l'apparecchio, riempire il serbatoio con acqua. **Nota:** più l'acqua utilizzata è fredda, maggiore sarà l'effetto raffrescante. Per tanto si può usare anche acqua ghiacciata o acqua con cubetti di ghiaccio.
- Estrarre il cassetto per l'alimentazione dell'acqua sulla lato anteriore del raffrescatore d'aria e riempirlo con acqua fredda fino alla linea MAX (indicatore di livello E). **Nota:** Il livello dell'acqua non deve superare il limite della linea MAX per evitare che, spostando il raffrescatore d'aria, l'acqua trabocchi.

3. Svuotare il serbatoio aprendo il tappo di scarico dell'acqua (X) dopo ogni utilizzo e pulire regolarmente i filtri speciali e il serbatoio dell'acqua.
4. Utilizzare acqua pulita a ogni utilizzo.
5. Riempire il serbatoio soltanto con acqua pulita; non versare altri liquidi nel serbatoio.

#### FUNZIONI:

##### RAFFRESCAMENTO

Premere il simbolo del raffrescamento „Cool“ sul pannello di comando o sul telecomando per avviare la modalità di raffrescamento. Premere nuovamente la modalità di raffrescamento.

**Nota:** quando si accende l'apparecchio, la funzione di raffrescamento non è attiva (l'acqua viene pompata nei filtri). Il simbolo del raffrescamento deve essere premuto ogni volta che si accende l'apparecchio.

##### ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Premere il simbolo on/off sul pannello di comando o sul telecomando per accendere il raffrescatore d'aria; la spia corrispondente si accende. Premere nuovamente questo simbolo per spegnere l'apparecchio, la spia si spegne.

##### ROTAZIONE

Premere il simbolo della rotazione sul pannello di comando o sul telecomando per ruotare automaticamente la griglia verticale anteriore, la spia corrispondente si accende. Premere nuovamente questo simbolo per arrestare la modalità di rotazione, la spia si spegne. Impostare manualmente la griglia posteriore a seconda delle esigenze per guidare dall'alto verso il basso la corrente d'aria.

##### VELOCITÀ

Premere il simbolo della velocità, in modo che la ventola si avvii alla velocità minima (1). Premere nuovamente il simbolo sul pannello di comando o sul telecomando per regolare la velocità da bassa (1) a media (2) o alta (3).

##### ANIONI

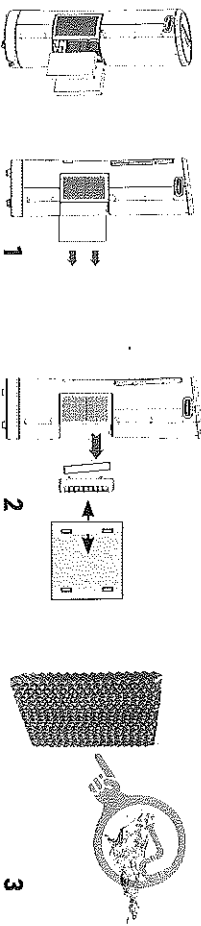
Premere il simbolo degli anioni sul pannello di comando o sul telecomando. Per arrestare la modalità anioni, premere nuovamente il simbolo ANIONI un sistema per eliminare i batteri nel serbatoio dell'acqua. La funzione degli anioni agglunga all'acqua una carica negativa che impedisce la proliferazione di batteri e molto altro e attira la polvere. La funzione equivale all'effetto di un detergente dell'aria.

##### TIMER

Premere il simbolo del timer sul pannello di comando o sul telecomando per impostare il timer. L'impostazione cambia a ciascun azionamento del simbolo. Cresce da 1 a 8 ore. Per disattivare premere poi nuovamente.

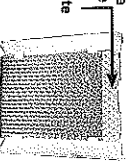
##### SUGGERIMENTI IMPORTANTI:

- La funzione di raffrescamento funziona in modo ottimale con umidità dell'aria ridotta. Se l'umidità dell'aria è molto elevata, non è possibile abbassare molto la temperatura.
- Utilizzare acqua fredda pulita a ogni utilizzo. Più l'acqua è fredda, più l'effetto di raffrescamento è efficace. È anche possibile appiungere piccoli cubetti di ghiaccio all'acqua per ottenere un effetto ancora migliore.
- 20 - 30 minuti prima dello spegnimento, spegnere la funzione di raffrescamento („Cool“) e lasciare in funzione l'apparecchio in modo che i filtri speciali possano asciugarsi. In questo modo si evitano cattivi odori, depositi e formazione di muffa.
- **Nota:** quando si accende l'apparecchio, la funzione di raffrescamento non è attiva (l'acqua viene pompata nei filtri). Il simbolo del raffrescamento deve essere premuto ogni volta che si accende l'apparecchio.



#### Pulizia e manutenzione (filtro speciale in 3 parti)

1. Togliere la copertura (J) sul lato posteriore.
2. Estrarre il filtro speciale nella direzione della freccia (1).
3. Rimuovere il filtro speciale dall'apertura anteriore; tenere fermo l'allungamento con una mano. Con l'altra mano, estrarlo con cautela verso l'alto e di lato dalla sua sede (2).
4. Pulire regolarmente il filtro speciale con acqua normale e rimuovere la sporcizia con una spazzola morbida o un panno.
5. Quando si inseriscono i filtri, prestare attenzione alla misura. I filtri sono di grandezza diversa e bisogna reinserirli di conseguenza. Tenere inoltre presente che i filtri hanno una forma diversa nella parte superiore che, durante l'inserimento, deve essere rivolta verso l'alto. Se i filtri sono molto sporchi, sostituirli in caso di implego; replacing sostituirli almeno ogni 6 mesi.



**Nota:** Se si ritiene necessario eliminare il calcare, per prima cosa rimuovere il filtro.

#### TAPPINO DI SCARICO DELL'ACQUA

Per togliere l'acqua dall'apparecchio, posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico dell'acqua (X) situato in basso sul lato posteriore dell'apparecchio oppure mettere l'apparecchio nella doccia/vasca da bagno. Aprire quindi con cautela il tappo di scarico dell'acqua (X) assicurandosi di non rovesciare acqua per non danneggiare il fondo.

Fabbricato in Cina

#### Risoluzione guasti:

Problema	Possibile causa	Rimedio	Note
Il raffrescatore d'aria evaporativo non funziona e non reagisce alla pressione di pulsanti.	Le batterie del telecomando sono scariche.	Sostituire le batterie.	Si consiglia di utilizzare un misuratore di tensione per determinare l'esatta tensione.
	Il telecomando o il pannello di comando è danneggiato.	Rivolgersi alla nostra assistenza clienti.	
Il telecomando non funziona.	Il telecomando non funziona.	Puntare il telecomando direttamente verso l'apparecchio.	
	Il motore è danneggiato.	Rivolgersi alla nostra assistenza clienti.	
Dall'apparecchio non esce aria nonostante la macchina sia in funzione.	La protezione termica nel motore è scattata.	Lasciare spento l'apparecchio fin tanto che il motore si è raffreddato.	
	La funzione di raffrescamento (l'acqua viene pompata nei filtri) non è attivata.	Il simbolo del raffrescamento deve essere premuto ogni volta che si accende l'apparecchio.	
La pompa funziona ma l'apparecchio non raffresca.	I filtri speciali sono ostruiti o sporchi.	Pulire o sostituire i filtri speciali.	
	I filtri speciali sono asciutti o non contengono abbastanza acqua.	Controllare che il contenitore di distribuzione dell'acqua superiore non sia ostruito. La funzione di raffrescamento è disattivata - attivarla.	
La pompa funziona ma l'acqua non gira oppure i filtri speciali contengono troppa poca acqua.	Il contenitore di distribuzione dell'acqua superiore è intasato.	Se si utilizza il raffrescatore d'aria evaporativo per un periodo prolungato con un'umidità dell'aria nel locale molto elevata, non sarà possibile abbassare molto la temperatura. Impostare la modalità di raffrescamento a una velocità più bassa o disattivarla finché l'umidità dell'aria è diminuita.	
	I filtri speciali o la copertura posteriore (J) non sono posizionati correttamente.	Pulire il contenitore di distribuzione dell'acqua superiore.	
L'apparecchio spruzza acqua.	Il contenitore di distribuzione dell'acqua superiore è intasato.	Posizionare correttamente i filtri speciali o la copertura posteriore (J).	
	Il serbatoio dell'acqua o i filtri speciali sono sporchi.	Pulire il contenitore di distribuzione dell'acqua superiore.	
Odore sgradevole.			
Depositi bianchi nel serbatoio dell'acqua.	L'acqua presenta un contenuto di calcare troppo elevato.	Svuotare il serbatoio dell'acqua e pulire o decalcificare più spesso i filtri speciali e il serbatoio.	In caso di acqua fortemente calcarea, in futuro utilizzare acqua distillata.



# LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR. ALVORENS HET PRODUCT IN GEBRUIK TE NEMEN.

## VEILIGHEID INSTRUCTIES:

1. Wees voorzichtig dat er bij het verplaatsen van het apparaat geen water overloopt.
2. Leg geen voorwerpen boven op de luchtkoeler en blokkeer de luchtin- en -uitlaten niet.
3. Steek geen voorwerpen in de ontluchtingsopening terwijl het apparaat in werking is.
4. Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat schoonmaakt.
5. Schakel het apparaat meteen uit als er een storing optreedt, bijvoorbeeld wanneer het netsnoer is beschadigd. Neem ook meteen contact op met onze Klantenservice. Het is ook niet raadzaam dat de gebruiker het apparaat open maakt of repareert.
6. Gebruik alleen schoon water. Als het kraanwater veel kalk bevat, gebruik dan gedistilleerd water.
7. Het apparaat werkt het best in een schone omgeving. Grote stof- en vuildeeltjes kunnen de levensduur van het apparaat negatief beïnvloeden.
8. We adviseren om het apparaat alleen te gebruiken op droge plaatsen. Als u het apparaat gebruikt in een vochtige omgeving, moet u erover waken dat er geen water binnendringt in de behuizing van het product.
9. Als er water in het product is gesijpeld, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 24 uur drogen. Daarna kan het apparaat weer gewoon worden gebruikt.

10. Laat het apparaat niet lange tijd in de zon liggen.

11. Neem de stekker of het netsnoer nooit vast met natte handen.

12. Het apparaat mag niet in de buurt van een verwarmingsstoessel worden geplaatst.

13. Plaats het apparaat ook niet op een plaats met veel doorgaand verkeer. Mogelijk kan men erover struikelen of kan het apparaat worden omgegooid.

14. Dompel het apparaat niet onder in water of in andere vloeistoffen.

15. Het apparaat mag niet naast een open vuur of in de buurt van ontstekingsbronnen worden geplaatst.

16. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en/of kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan. Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het netsnoer worden gehouden. Uiterste voorzichtigheid is geboden wanneer een apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt en onbewaakt wordt achtergelaten.

17. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is opgetreden naar aanleiding van het oneigenlijk gebruik van het apparaat, zoals vermeld in deze gebruiksaanwijzing.

## GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Vul de tank van het apparaat met water voor het inschakelen. **TIP:** hou kouder het gebruikte water, hoe koeler het effect. U kunt ook ijswater of water met ijsblokjes gebruiken.
2. Trek de schuiflade voor de watertoevoer aan de voorkant van de luchtkoeler uit en vul de tank tot aan de MAX-lijn met koud water (waterpeilweergave E). **TIP:** het waterpeil mag deze MAX.-grens niet overschrijden om te voorkomen dat er water uit het apparaat loopt wanneer de luchtkoeler wordt verplaatst.
3. Laat het water na elk gebruik uit de tank lopen met de waterafslaatklep (X) en maak de speciale filters en de watertank regelmatig schoon.
4. Gebruik bij elk gebruik vers en koel water.
5. Vul de tank alleen met schoon water; giet nooit andere vloeistoffen in de tank.

## FUNCTIES:

### KOELEN

Druk op het pictogram Koelen op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening om de koelmodus in te stellen. Als u nog een keer op dit pictogram drukt, wordt de koelmodus uitgeschakeld. **Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, is de koelfunctie niet geactiveerd (water wordt in het filter gepompt). Het koelpictogram moet telkens opnieuw worden ingeschakeld wanneer het apparaat wordt aangezet.**

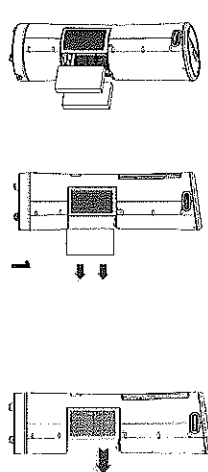
### STROOMVOORZIENING

Druk op het pictogram Aan/uit op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening om de koelmodus te schakelen. Het betreffende lampje begint te branden. Als u nog een keer op dit pictogram drukt, wordt het apparaat uitgeschakeld. Het lampje dooft.

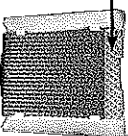
### ROTENEN

Druk op het pictogram Roteren op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening om het rechtstreeks voorste rooster automatisch te laten roteren. Het betreffende lampje begint te branden. Als u nog een keer op dit pictogram drukt, wordt het roteren gestopt. Het lampje dooft. Het achterrooster kunt u eventueel handmatig inschakelen om de luchtstroom van boven naar onder te leiden.

### Reiniging en onderhoud (3-delige speciale filter)



1. Afdeking (1) aan de achterzijde verwijderen.
2. Trek de speciale filters in de richting van de pijl uit het apparaat (1).
3. Verwijderen van de speciale filters; houd de behuizing met één hand vast. Trek met de andere hand de speciale filters voorzichtig langs één zijde en naar boven toe uit het filterhuis (2).
4. Reinig de speciale filters regelmatig met gewoon water. Verwijder het vuil met een zachte borstel of een doek (3).
5. Let er bij het plaatsen van de filter op dat een filter van de correcte maat wordt gebruikt. De filters hebben een verschillende grootte en moeten dienovereenkomstig worden gemonteerd. U moet eveneens controleren of het filter aan een zijde een vormverandering vertoont. Deze moet bij het inzetten altijd naar boven wijzen. Als de filters sterk zijn vervuild, moeten ze worden vervangen. Bij regelmatig gebruik moet dit minstens om de 6 maanden gebeuren.



**Opmerking:** Als ontkalken nodig blijkt, moet u zeker het filter op voorhand verwijderen.

## SNELHEID

Druk op het pictogram Snelheid om het apparaat op de laagste snelheid (1) te starten. Als u nog een keer op het pictogram drukt op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening wisselt de snelheid van laag (1), gemiddeld (2) naar hoog (3).

## ANIONIEN

Druk op het pictogram Anionen op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening. Om de anionmodus te stoppen, drukt u nog een keer op het pictogram. ANIONIEN is een systeem om bacteriën in de watertank te doden. Via de anionenfunctie wordt een negatieve lading in het water gebracht die ervoor zorgt dat de groei van bacteriën en nog veel meer vermindert wordt en dat stof wordt aangetrokken. Deze functie zorgt ervoor dat de lucht wordt gereinigd.

## TIMER

Druk op het pictogram Timer op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening om de timer in te stellen. Per druk op het pictogram verandert de instelling. Stijgend van 1 tot 8 uur. Als u nog een keer op dit pictogram drukt, wordt het apparaat uitgeschakeld.

## BELANGRIJKE TIPS:

- De koelfunctie werkt het best bij een lage luchtvochtigheid. Wanneer de luchtvochtigheid erg hoog is, zal de temperatuur niet sterk dalen.
- Gebruik telkens vers en koel water. Hoe kouder het water hoe groter het koel effect. Evenwel, kunnen kleine ijsblokjes onder het water worden gemengd voor een nog groter koelvermogen.
- 20 - 30 voor het uitgeschakelen moet de koelfunctie („Cool“) worden uitgeschakeld. Laat het apparaat nog een tijdje aan om de speciale filter helemaal te laten drogen. Zo vermijdt u slechte geuren, afzettingen en schimmelvorming.
- Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, is de koelfunctie niet geactiveerd (water wordt in het filter gepompt). Het koelpictogram moet telkens opnieuw worden ingeschakeld wanneer het apparaat wordt aangezet.



## WATERAFSLAATKLEP

Om het water uit het apparaat te verwijderen, plaatst u een bakje onder de waterafslaatklep (X) op de onderkant van het apparaat of plaats u het in de douche/badkuip. Open vervolgens voorzichtig de waterafslaatklep (X) en zorg ervoor dat er geen water over de vloer gemorst wordt om beschadiging van de vloer te voorkomen.

Made in China

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Opmerkingen
De luchtkoeler werkt niet en reageert niet op het drukken op knoppen.	De batterijen van de afstandsbediening zijn leeg.	Vervang de batterijen.	Het wordt aanbevolen om een voltmeter te gebruiken om de juiste spanning te krijgen.
	De afstandsbediening of het bedieningspaneel is beschadigd.	Wend u tot onze klantendienst.	
Er stroomt geen lucht uit het apparaat, hoewel de machine in werking is.	De motor is beschadigd.	Wend u tot onze klantendienst.	
	De thermische veiligheid van de motor werd geactiveerd.	Laat het apparaat uitgeschakeld, tot de motor afgekoeld is.	
	De koelfunctie (waer wordt in het filter gepompt) is niet ingeschakeld.	Het koelprogramma moet na elke inschakelbeurt worden ingedrukt.	
	De speciale filters zijn verstopt of zijn vuil.	Reinig de speciale filters of reinig ze.	
De pomp werkt, maar het apparaat koelt niet.	De speciale filters zijn droog of bevatten niet genoeg water.	Controleer het bovenste waterverdeelreservoir en controleer of er een verstopping is.	
	Te hoge relatieve luchtvochtigheid.	Koelfunctie is geactiveerd - gelieve ze te activeren.	
De pomp werkt, maar doet geen water circuleren of de speciale filters bevatten te weinig water.	Het bovenste waterverdeelvat is verstopt.	Als de verdamperluchtkoeler gedurende een lange tijd gebruikt wordt, is de luchtvochtigheid in de ruimte heel hoog, daarom kan de temperatuur niet zo sterk worden vermindert. Draai de koelmodus naar een lager niveau of deactieve deze totdat de luchtvochtigheid is gedaald.	
	De speciale filters of de achterafdekking (J) zitten niet op hun juiste plaats.	Het bovenste waterverdeelvat reinigen.	
Er lekt water uit het apparaat.	Het bovenste waterverdeelvat is verstopt.	Plaats de speciale filters of de achterafdekking (J) op de juiste plek.	
Onaangename geur.	Het waterreservoir of de speciale filters zijn vuil.	Het bovenste waterverdeelvat reinigen.	
Witte afzettingen in de watertank.	Het water heeft een te hoog kalkgehalte.	Maak de watertank en de speciale filters schoon. Spui de watertank en de speciale filter en reinig de tank vaker, resp. ontkalk hem vaker.	Gebruik gedestilleerd water in plaats van water met een hoog kalkgehalte.

**HU**  
**KÉRJÜK FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, MIELŐTT A TERMÉKET HASZNÁLNA.**

**BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:**

1. Legyen óvatos, hogy a készülék áthelyezésekor ne löttyenjen ki víz.
2. Ne tegyen tárgyakat a hűtő tetejére, és ne helyezze át a levegő bemeneti és kimeneti nyílásait.
3. Ne tegyen semmit a szellőzőnyílásba, amíg a készülék működik.
4. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.
5. Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, például ha a tápkábel sérült, és vegye fel a kapcsolatot vevőszolgálatunkkal. A készülék szétszerelése vagy javítása a felhasználó által nem ajánlott.
6. Csak tiszta vizet használjon. Erősen meszes víz esetén desztillált vizet használjon.
7. A termék tiszta területeken működik a legjobban. A nagy por- / szennyeződéscsészecskék hátrányosan befolyásolhatják a készülék élettartamát.
8. Javasoljuk, hogy csak száraz környezetben használja. Nedves környezetben történő használat esetén ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a termék házára.
9. Ha víz jut a termékre, húzza ki a tápegységből, és hagyja száradni 24 órán keresztül. Ezután ugyanúgy használja ismét, mint máskor.
10. Ne tegye ki közvetlen napfénynek hosszabb ideig.

11. Ne érintse meg nedves kézzel a tápegységet vagy a kábelt.
12. Ne tegye a készüléket fűtőberendezés közelébe.
13. Ne tegye a készüléket közlekedési útvonalra, nehogy megbotojlon benne valaki, vagy felborítsa azt.
14. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
15. Ne tegye a készüléket nyílt tűz vagy tűzforrás mellé.

16. Ezt a készüléket 8 évnél fiatalabb gyermekek vagy csökkent fizikai érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha megértették az eszköz biztonságos használati módját, és az abból fakadó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékekkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik el, kivéve, ha azok több mint 8 évesek és felügyelet alatt állnak. Tartsa távol a 8 évnél fiatalabb gyermekeket a készüléktől, és a csatlakozókábeltől. Különös elővigyázatosság szükséges, ha az eszközöt gyerekek közelében használják, és ha a készülék felügyelet nélküli működik.
17. A gyártó nem vállal felelősséget az ezen utasítások be nem tartásából eredő károktól.

**KEZELÉSI LEÍRÁS:**

1. A készülék bekapcsolása előtt töltsse fel vizzela tartályt. **Tudnivaló:** Minél hidegebb a felhasználó víz, annál erőteljesebb a hatás. Ezért leges vizet vagy egykocás vizet is használhat.
2. Húzza ki a légnyitó elülső felén lévő vizaladó fiktort, és töltsse fel hideg vízzel a MAX Vonalig (vizesnyílású E). **Tudnivaló:** A vizzint nem haldadhatja meg a MAX vonal szintét, így kerülheti el, hogy a légnyitó áthelyezésekor a víz kilttyvenjen.
3. Minden használat után engedje ki a vizet a tartályból a vizier esztő kmpakkal (E), és rendszeresen tisztítsa meg a speciális szűrőt és a vizertályt.

4. Minden használati alkalomnál használjon friss vizet.
5. Csak tiszta vizet töltsen fel a tartály; ne ontson más folyadékot a tartályba.

#### FUNKCIÓK:

#### HÜTÉS

A hűtés üzemi mód elindításához nyomja meg a vezérlőpulton vagy a távirányítón a hűtés, Cool/ Ikonját. A hűtési mód kikapcsolásához nyomja meg Ikonját.

**Tudnivaló:** Amikor a készüléket bekapcsolja, a hűtési funkció (Víz szivattyúzása a szűrőbe) nem aktív. A hűtés Ikon bekapcsolás után minden alkalommal meg kell nyomni.

#### ÁRAMELLÁTÁS

Nyomja meg a be / ki Ikon a kezelőpanelen vagy a távirányítón a megjelölt bekapcsoláshoz, ekkor a megfelelő lámpa világít. Nyomja meg Ikonját ezt követően a készülék kikapcsolásához, ekkor a lámpa elalszik.

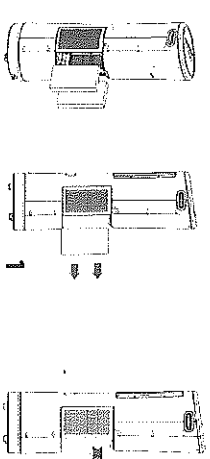
#### FORGATÁS

A függőleges első rács automatikus forgatásához nyomja meg a vezérlőpulton vagy a távirányítón lévő forgatás Ikon; és a megfelelő lámpacska kigyullad. Nyomja meg Ikonját ezt követően a forgatás üzemi mód kikapcsolásához, a lámpa elalszik. A hűtés rácsok manuálisan állíthatók be igény szerinti, hogy a levegő áramlását felülről lefelé irányítsák.

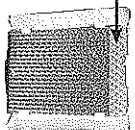
#### SEBESSÉG

Nyomja meg a sebesség szimbólumot, hogy a legalsó gyorsabb fordulatszámmal (1) a ventilátor elinduljon. Alacsony (1) - közepes (2) vagy magas (3) sebesséti beállításához nyomja meg Ikonját a kezelőpanelen vagy a távirányító Ikonját.

#### Tisztítás és karbantartás (3-rézes speciális szűrő)



1. Távolítsa el a hátlap fedelét (J).
2. Húzza ki a speciális szűrőket a nyíl irányába (I).
3. A speciális szűrők eltávolítása az előző nyílásból: Fogja meg erősen a házat egy kézzel. Örvösen húzza a másik kezével az egyik oldalról felfelé a keretből (Z).
4. Rendszeresen tisztítsa a speciális szűrőket normál vízzel, és köztük le a szennyoldócsati puma kefével vagy ruhával (3).
5. A szűrők permeációs ellenőrzésénél az azok méreteire. A szűrők ellenőrzésénél, annak megvalósulása is kell őket alkalmasan. **Ugyancsak ügyeljen arra, hogy a szűrők felső része formázott. Mindig a formázott oldalnak kell felfelé mutatnia.** Ha a szűrők erősen elszennyezettek, akkor ki kell őket cserélni, rendszeres használat esetén legalább 6 havonta.



**Tudnivaló:** Ha vízközdős víznek szükségesnek, előtte mindenekelőtt távolítsa el a szűrőket.

#### ANIONOK

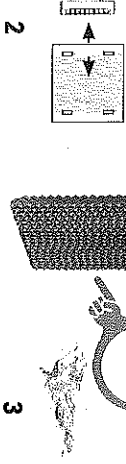
Nyomja meg az Anion Ikon a kezelőpanelen vagy a távirányítón. Az anion mód elindításához nyomja meg Ikonját az Ikon. Az ANIONOK egy baktericid elpusztítási rendszer a vízterületben. Az anion-funkció negatív töltést ad a vízhez, ami többek között megakadályozza a baktériumok növekedését és megkötö a port. A funkció megegyezik egy légszűrő működési módjával.

#### IDŐZÍTŐ

Az időzítő bekapcsolásához nyomja meg az óra szimbólumot a kezelőpanelen vagy a távirányítón. A szimbólum minden megnyomásakor változik a beállítás. 1-től 8 óráig emelkedő számsorrendben. Az ezt követő kikapcsolásához meg egyszer nyomja meg.

#### FONTOS JAVASLATOK:

- A hűtési funkció legjobban alacsony páratartalom mellett működik. Ha a páratartalom nagyon magas, akkor a hőmérsékletet nem lehet erőteljesen csökkenteni.
- Minden felhasználásnál használjon hideg, friss vizet. Minél hidegebb a víz, annál job a hűtés hatékonysága. A meg jobb hatás elérése érdekében kismértékű legkocka keverhető a vízbe.
- **20-30 percent a kikapcsolás előtt kapcsolja ki a hűtési funkció (Cool) és hagyja, hogy a készülék tovább működjen, hogy a speciális szűrők kiszáradjanak. Így kerülhet el a rozs szagokat, a lerakódásokat és a penészesedést.**
- **Tudnivaló:** Amikor a készüléket bekapcsolja, a hűtési funkció (Víz szivattyúzása a szűrőbe) nem aktív. A hűtés Ikon bekapcsolás után minden alkalommal meg kell nyomni.



#### VÍZLERESZTŐ KUPAK

A víznek a speciális szűrőktől történő eltávolításához tegyen egy edényt a készülék első hátsó részén lévő vízleresztő kupak (K) alá, vagy tegye be az eszékét a zuhany alá a kádca. Ezután óvatosan nyissa ki a vízleresztő kupakot (K) és ügyeljen arra, hogy ne löttyöjen ki víz, hogy ne sérüljön meg a padlózat.

Számzási hely: Kina

#### Hibaelhárítás:

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás	Megjegyzések
A párolgató levegőtűz nem működik és nem reagál a gombok megnyomására.	A távirányító elem elmerülték. A távirányító vagy a kezelőpanel megsérült. A távirányító nem működik. A távirányító nem működik.	Cserélje ki az elemeket. Kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. A távirányítót közvetlenül a készülékre irányítsa.	Ajánlott voltmérő használata a megfelelő feszültségérték eléréséhez.
A készülék működése elcsúszott.	A motor hővédeleme kioldódott. A motor megsérült. A hűtési funkció (Víz szivattyúzása a szűrőbe) nincs bekapcsolva. A speciális szűrők eldugultak vagy piszkosak.	Kapcsolja ki a készüléket, amíg a motor leül. A hűtés Ikon bekapcsolás után minden alkalommal meg kell nyomni. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a speciális szűrőket. Ellenőrizze a felső vízelosztó edényt, és ellenőrizze, hogy nincs-e dugulás. A hűtési funkció inaktív - kérjük, aktiválja.	
A szivattyú működik, de a speciális szűrők túl kevés vizet tartalmazzanak.	Túl magas a levegő relatív páratartalma. A felső vízelosztó edény eldugult. A speciális szűrők vagy a hátsó burkolat (J) nincsenek a megfelelő helyen. A felső vízelosztó edény eldugult.	Ha hosszabb ideig használja a párolgató levegőtűz, a helyiségben nagyon magas lesz a páratartalom, tehát a hőmérsékletet nem lehet erősen csökkenteni. Alítsa alacsonyabb szintre a hűtési módot vagy inaktíválja azt, amíg a páratartalom le nem csökken.	
A szivattyú működik, de nem ciklizál vizet, vagy a speciális szűrők túl kevés vizet tartalmazzanak.	A felső vízelosztó edény eldugult. A speciális szűrők vagy a hátsó burkolat (J) nincsenek a megfelelő helyen. A felső vízelosztó edény eldugult.	Tisztítsa meg a felső vízelosztó edényt. Tisztítsa meg a speciális szűrőket vagy a hátsó fedelét (J) megfelelően. Tisztítsa meg a felső vízelosztó edényt.	
Kellően szagok.	A víz tartály vagy a speciális szűrők elszennyezettek.	Tisztítsa meg a víz tartályt és a speciális szűrőket.	
Féher lerakódások a víz tartályban.	Túl magas a víz mésztartalma.	Engedje le a víz tartályt és tisztítsa gyökereiben, ill. vízkőmentesítő speciális szűrőket és a tartályt.	Magas mésztartalmú víz esetén használjon a jövőben desztillált vizet.

**POZORNĚ SI PROSÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE, NEZÁČNETE PRODUKT POUŽÍVAT.**

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:**

1. Budte opatrní, aby při přemístění přístroje nepřetékla zádná voda.
2. Nepokládejte žádné předměty nahoru na chladicí vzduchu a nezakrývejte vstupní a výstupní otvory vzduchu.
3. Nezasunujte žádný předmět do odvětrávacího otvoru za provozu přístroje.
4. Před čištěním odpojte zástrčku přístroje.
5. Vypněte ihned přístroj při chybné funkci, například když je elektrický kabel poškozený a obrátíte se na náš zákaznický servis. Demontáž nebo opravu přístroje užívatelem nedoporučujeme.
6. Používejte jen čistou vodu. Při silně vápenité vodě používejte destilovanou vodu.
7. Produkt funguje nejlépe v čistém prostředí. Velké částice prachu a nečistot mohou ovlivnit životnost přístroje.
8. Doporučujeme použití jen v suchých oblastech. Při použití ve vlhkém prostředí dbejte na to, aby se na plášť produktu nedostala voda.
9. Jestliže se na produkt dostane voda, odpojte jej od elektrického napájení a nechte jej 24 hodin schnout. Potom opět používejte běžným způsobem.
10. Nevystavujte delší dobu přímému slunečnímu záření.
11. Nedotýkejte se elektrické přípojky nebo kabelu mokřýmá rukama.
12. Přístroj nastavte vedle topení.

13. Nestavte přístroj do průchodných oblastí, aby nebylo možné o něj zakopnout nebo ho převrátit.
14. Přístroj neponořujte do vody nebo jiných kapalin.

15. Přístroj nastavte vedle otevřeného ohně nebo zdrojů ohně.

16. Přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/ nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly instruovány o bezpečném používání přístroje a byly obezpečeny s nebezpečími z toho plynoucími. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a užívatelskou údržbu přístroje nesmí provádět děti, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dohledem. Neponechávejte přístroj a přípojovací kabel v dosahu dětí mladších 8 let. Nejvyšší opatrnosti je zapotřebí, pokud se přístroj používá v blízkosti dětí, a pokud je ponechán v provozu bez dozoru.
17. Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody, vzniklé v důsledku nedodržování těchto návodu.

**NÁVOD K OBSLUZE:**

1. Před zapnutím přístroje naplňte nádržku vodou. **Upozornění:** Čím chladnější je použita voda, tím vyšší je chladicí efekt. Můžete proto použít ledovou vodu nebo vodu s kostkami ledu.
2. Vyháňáte příhřadu pro přívod vody na přední straně chladicího vzduchu a naplňte studenou vodou až k lince MAX (ukazatel stavu vody E). **Upozornění:** Stav vody nesmí překročit linku MAX, aby se zabránilo přetečením vody při přemístění chladicího vzduchu.
3. Vypusťte vodu z nádrčky po každém použití pomocí vrážka odtoku vody (K) a čistěte pravidelně speciální filtry z nádrčky na vodu.
4. Použijte při každém použití speciální filtry z nádrčky na vodu.
5. Plňte nádržku pouze čistou vodou, nenačleňuje do ní žádnou jinou kapalinu.

**FUNKCE:**

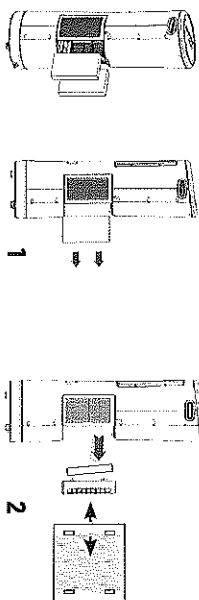
**CHLAZENÍ**  
 Sístkněte symbol chlazení „Cool“ na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovládacím, aby se spustil režim chlazení. Pro vypnutí chladicího režimu znovu stiskněte symbol.  
**Upozornění:** Při zapnutí přístroje není chladicí funkce (prohřívá čerpaní vody do filtrů) aktivní. Po zapnutí je pokázáno nutně stisknout symbol chlazení.

**PŘÍPOJKA ELEKTRICKÉHO PROUDU**  
 K zapnutí chladicího vzduchu stiskněte symbol Zap/Vyp na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovládacím, rozsvítí se příslušná kontrolka. Pro vypnutí přístroje tento symbol stiskněte znovu, kontrolka zhasne.

**OTÁČENÍ**  
 Sístkněte symbol otáčení na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovládacím, aby se přední vrážka automaticky otáčela, příslušná kontrolka se rozsvítí. Pro zastavení otáčení tento symbol stiskněte znovu, kontrolka zhasne. Zadírní vrážku můžete podle potřeby nastavit ručně, aby proud vzduchu proudil shora dolů.

**Rychlost**  
 Sístkněte symbol rychlosti, aby se ventilátor spustil s nejnižší rychlostí (1). Sístkněte symbol na ovládacím panelu nebo dálkovém ovládacím, aby se rychlosti nastavila z nízké (1) na střední (2) nebo vysokou (3).

**Čištění a údržba (3-útlivý speciální filtr)**



1. Sejměte kryt (1) na zadní straně.
2. Vyháňáte speciální filtry ve směru špičky (1).
3. Odstaraní speciálního filtru z předního otvoru: Držte skříň pevně jednou rukou. Táhnete jej druhou rukou opatrně na jednu stranu a nahoru z osazení (2).
4. Čistěte speciální filtry pravidelně normální vodou a měkkým kartáčem nebo utěrkou otřete nečistoty (3).
5. Při použití filtrů pamaňuje na správnou velikost. Filtry mají různé velikosti a musí být vždy opět použity příslušné velikosti. Rovněž musíte dbát na to, aby filtry byly na horní straně **vyrovnané**. **Výrovnaní musí při použití vždy směřovat nahoru.** Pokud jsou filtry silně znečištěné, měly by být vyměněny, při pravidelném používání ale minimálně každých 6 měsíců.

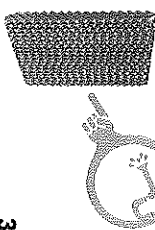
**Upozornění:** Když je nutné odstranění vodního kamene, bezpečně odstraněte filtry.

**ANIONTY**  
 Sístkněte symbol anionty na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovládacím. Pro zastavení režimu anionty stiskněte znovu.  
 ANIONTY je symbol pro usmrcení bakterií v nádrže na vodu. Funkce anionty přidá vodu negativní náboj, který zabíjí řadu bakterií a přitahuje prach. Funkce odpovídá svým účinkem čistící vzduchu.

**ČASOVAČ**  
 Sístkněte symbol časovače na ovládacím panelu nebo dálkovém ovládacím pro nastavení časovače. Při každém stisknutí symbolu se změni nastavení. Vzestupně od 1 až do 8 hodin. K vypnutí poté opět stiskněte.

**DŮLEŽITÉ TIPY:**

- Funkce chlazení pracuje nejlépe při nižší vlhkosti vzduchu. Jestliže vlhkost vzduchu je velmi vysoká, lednatu nete tak silně smít.
- Při každém použití použijte chladnou čerstvou vodu. Čím chladnější voda, tím lepší chladicí účinek. Můžete také do vody přimíchat malé kostky ledu, aby účinek byl ještě větší.
- 20-30 minut před vypnutím vypněte funkci chlazení („Cool“) a přístroj nechte dále běžet, aby mohl speciální filtry uschnout. Zabráníte tak nepřímému zápachu, usazeninám a tvorbě plísní.
- **Upozornění:** Při zapnutí přístroje není chladicí funkce (prohřívá čerpaní vody do filtrů) aktivní. Po zapnutí je pokázáno nutně stisknout symbol chlazení.



**KRYTKA ODTOKU VODY**

K vypuštění vody z přístroje postavte nádobu pod krytku odtoku vody (K) na spodní zadní straně přístroje nebo ho postavte do sprchy/kvany. Potom opatrně otevřete krytku odtoku vody (K) a dbejte pozor na to, aby voda nepřetékla na podlahu a nepoškočila ji.

**ZÁRUKA**

Na tento výrobek se vztahuje neomezená dvouletá záruka na všechny vady z výroby a na vady materiálů. Tuto záruku nijak neovlivňuje vaše zákonná práva.

Vyrobeno v Číně

Problém	Možná príčina	Náprava	Poznámky
Odpařovací vzduchový ventilátor nefunguje a nereaguje na stisk knoflíka.	Baterie dálkového ovládaní jsou vybité. Dálkové ovládaní nebo ovládací panel jsou poškozené. Dálkové ovládaní nefunguje.	Vyměňte baterie. Operujte se prosím na náš zákaznický servis.	Doporučujeme použít měřič napětí, aby bylo k dispozici správné napětí.
Z přístroje neproudí žádný vzduch, přestože stroj je v provozu.	Motor je poškozený. Tepelná pojistka v motoru vypnula. Funkce chlazení (voda není čerpana do filtrů) není zapnutá. Speciální filtry jsou ucpané nebo znečištěné.	Operujte se prosím na náš zákaznický servis. Nechte přístroj vypnout, dokud motor nepřevychladne. Symbol chlazení musí být stisknut po každém zapnutí. Vyčistěte nebo vyměňte speciální filtry.	
Čerpadlo funguje, ale přístroj neechladí.	Speciální filtry jsou suché nebo neobsahují dostatek vody. Čerpadlo pracuje, ale nedodává žádnou vodu nebo speciální filtry obsahují příliš málo vody.	Funkce chlazení horní rozdělovací nádržky na vodu a ujistěte se, jestli není ucpaná. Funkce chlazení je deaktivovaná - aktivujte ji prosím. Pokud je odpařovací (vzduchový ventilátor používán delší dobu, bude vlhkost vzduchu v místnosti velmi vysoká, proto teplotu nechte tak intenzivně snížit. Nastavte režim chlazení na nižší stupeň, dokud neklesne vlhkost.	
Z přístroje sítíká voda.	Horní rozdělovací nádržka na vodu je ucpaná. Speciální filtry nebo zadní kryt (L) nejsou usazeny na správném místě. Horní rozdělovací vodní nádrž je ucpaná.	Nasaďte správně speciální filtry nebo zadní kryt (L). Vyčistěte horní rozdělovací nádržku na vodu.	
Nepříjemný zápach.	Nádržka na vodu nebo speciální filtry jsou ucpané.	Vyčistěte nádržku na vodu a speciální filtry.	
Bílá usazenina v nádržce na vodu.	Voda je příliš vápenitá.	Vypusťte nádržku na vodu a čistěte častěji speciální filtry a nádržku nebo častěji odstraňujte vodní kámen.	Při silné vápenité vodě přístroj použijte destilovanou vodu.

## PRED POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU SI DOKLADENE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- Pri premiestňovaní zariadenia dávajte pozor, aby nespľehchala žiadna voda.
- Neukladajte na hornú stranu chladiča vzduchu žiadne predmety a nezakrývajte vstupné a výstupné otvory vzduchu.
- Kým je zariadenie v prevádzke, nestrkajte do odvdzšňovacieho otvoru žiaden predmet.
- Pred čistením vyfiahnite zástrčku zariadenia.
- Pri chybom fungovaní zariadenie okamžite vypnite, napr. keď je poškodený napájací kábel, a obráťte sa na náš zákaznický servis. Rozobratie alebo oprava zariadenia používateľom sa neodporúča.
- Používajte iba čistú vodu. Pri veľmi väpenatej vode použite destilovanú vodu.
- Výrobok dosahuje najlepšie výsledky v čistom prostredí. Veľké čiastočky prachu/ nečistôt môžu skratiť životnosť zariadenia.
- Odporúčame používať iba v suchom prostredí. Pri používaní vo vlhkom prostredí dávajte pozor, aby sa na plášť výrobku nedostala žiadna voda.
- Ak sa na výrobok dostane voda, odpojte ho od elektrického napájania a nechajte ho schnúť 24 hodín. Potom opäť používajte ako obvykle.
- Nevyšťavujte dlhší čas priamemu slnečnému svetu.
- Elektrickej prípojky ani kábla sa nedotýkajte mokrymi rukami.

12. Zariadenie neumiestňujte vedľa vykurovacieho telesa.

13. Neumiestňujte zariadenie do prechodných oblastí, pretože by sa oň mohol niekto potknúť alebo by sa mohlo prevrhnúť.

14. Neponaťajte zariadenie do vody ani iných kvapalín.

15. Zariadenie neumiestňujte vedľa otvoreného ohňa alebo zdrojov ohňa.

16. Zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti či vedomostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumejú z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dozorom. Zariadenie a pripájacie káble sa musia uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Zvyššie opatrnosť najmä vtedy, keď sa zariadenie používa v blízkosti detí a keď ho nechávate zapnuté bez dozoru.

17. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú nedodržiavaním týchto pokynov.

#### NÁVOD NA POUŽITIE:

- Pred zapnutím zariadenia naplňte nádržku vodou. **Upozornenie:** Čím chladnejšia je, použijte vodu, čím chladnejšia je, aj etekt. Môžete preto používať aj ľadovú vodu alebo vodu s ľadovými kockami.
- Vytiahnite prírňadku na prívod vody na prednej strane chladiča vzduchu a naplňte ju studenou vodou až po čiariku MAX (indikátor hladiny vody). **Upozornenie:** Hladná voda nesmie prekročiť limit čiariky MAX, aby ste predišli pretčeniu vody pri výmene chladiča vzduchu.
- Po každom použití vypusťte vodu z nádržky pomocou viečka na vypustenie vody (K) a správne čistite špeciálne filtre a nádržku na vodu.
- Pri každom použití použite čerstvú vodu.
- Nádržku plňte iba čistou vodou a neberte do nej žiadnu inú kvapalinu.

## FUNKCIE:

### CHLADENIE

Stlačením symbolu chladenia „Cool“ na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládani spustíte režim chladenia. Na vypnutí režimu chladenia symbol stlačte znovu.  
**Keď zapnete zariadenie, funkcia chladenia (voda sa čerpa do filtrov) nie je aktívna. Symbol chladenia treba stlačiť po každom zapnutí.**

### ELECTRICKÉ NAPÁJANIE

Na zapnutie chladča vzduchu stlačte symbol zapnutia/vypnutia na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládani; rozsvieti sa prísušná kontrolka. Opatrovným stlačením tohto symbolu zariadenie vypnete – kontrolka zhasne.

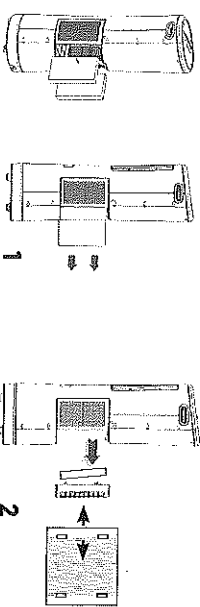
### OTÁČANIE

Stlačte symbol otáčania na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládani, čím sa automaticky začne otáčať zvislá predná mriežka a rozsvieti sa prísušná kontrolka. Opatrovným stlačením tohto symbolu zastavíte režim otáčania a kontrolka zhasne. Poďa potreby môžete ručne nastaviť zadné mriežky, ak chcete smerovať prúd vzduchu zhora nadol.

### RÝCHLOSŤ

Stlačte symbol rýchlosti, čím spustíte ventilátor na najnižšej rýchlosti (1). Opatrovným stlačením symbolu na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládani nastavíte rýchlosť z nízkej (1) na strednú (2) alebo vysokú (3).

### Čistenie a údržba (3-dielny špeciálny filter)



1. Vyberte kryt (J) na zadnej strane.

2. Vytiahnite špeciálne filtre v smere šíjky (1).

3. Vyberte špeciálnych filtrov z predného otvoru; jednou rukou pevne držte kryt. Druhou rukou ho opatrne ťahajte do strany a hore von z obrubky (2).

4. Špeciálne filtre pravidelne čistite obýčajnou vodou a nečistoty utrite mäkkou keťou alebo utierkou (3).

5. Pri vkladaní filtrov dávajte pozor na veľkosť. Filtre majú rôzne veľkosti a podľa toho sa aj musia opätovne vkladať. Musíte tiež dávať pozor na to, že filtre sú z hornej strany deformované. Táto deformácia musí byť pri vkladani vždy smerovať hore. Ak sú filtre veľmi zanesené, majú byť sa vymeniť, no pri pravidelnom používaní minimálne raz za 6 mesiacov.

**Upozornenie:** Ak sa zdá, že je potrebné odčapnenie, filtre predtým bezpodmienečne odstraňte.



### ANIÓNŤ

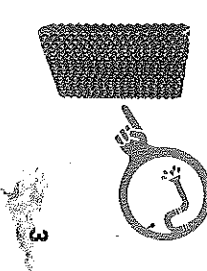
Stlačte symbol aniónov na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládani. Na nastavenie režimu aniónov stlačte symbol znova. ANIÓNŤ predstaviť systém na ničenie baktérií v nádržke na vodu. Funkcia aniónov dodá vode negatívny náboj, ktorý má zabrániť rastu baktérií a pod, a ktorý prichytuje prach. Táto funkcia zodpovedá princípu fungovania čističa vzduchu.

### ČASOVAČ

Stlačením symbolu časovača na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládani nastavíte časovač. Nastavenie sa zmení pri každom stlačení symbolu. Vzosupte od 1 do 8 hodín. Na vypnutie následne znovu stlačte.

### PŮLEŽITÉ TIPY:

- Funkcia chladenia funguje najlepšie pri nízkej vlhkosti vzduchu. Ak je vlhkosť vzduchu veľmi vysoká, teplota nemôže klesať veľmi výrazne.
- Pri každom použití použite studenú čerstvú vodu. Čím chladnejšia je voda, tým lepší chladiaci účinok dosiahnete. Na dosiahnutie ešte teplejšieho efektu môžete do vody zamiesť aj malé kocky ľadu.
- 20 – 30 minút pred vypnutím vypnite funkciu chladenia („Cool“) a nechajte zariadenie ďalej spustené, aby mohli špeciálne filtre uschnúť. Zabráňte tak zášmu zápachu, usadeniam a plesniveniu.
- Keď zapnete zariadenie, funkcia chladenia (voda sa čerpa do filtrov) nie je aktívna. Symbol chladenia treba stlačiť po každom zapnutí.



### VIETKO NA VYPŮŠŤANIE VODY

Ak chcete zo zariadenia odstrániť vodu, postavte nádobu pod viečkom na vypúšťanie vody (K) na spodnej zadnej strane zariadenia alebo zariadenie postavte do sprchy/vane. Následne opatrne otvorte viečko na vypúšťanie vody (K) a dávajte pozor, aby nešliachala žiadna voda a aby neposkročila podlahu.

### ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje neodmehdená dvojiročná záruka na všetky vady výroby a materiálu. Táto záruka nijako neovplyvňuje vaše zákonné právo.

Vyrobené v Číne

## Odstraňovanie porúch:

Problém	Možná příčina	Náprava	Poznámky
Odparovací chladiv nefunguje a nereaguje na stlačenie tlačidla.	Baterie diaľkového ovládania sú vybité.	Vymeňte batérie.	Odporúča sa používať merac napätia, aby ste získali správne napätie.
	Diaľkové ovládanie alebo ovládací panel je poškodený.	Obraťte sa na náš zákaznický servis.	
Zariadenie nepracuje žiadny vzduch, aj keď je prístroj v prevádzke.	Diaľkový ovládač nefunguje.	Diaľkový ovládač musí smerovať priamo na zariadenie.	Pri veľmi výpnení vode používajte v budúcnosti deštitovanú vodu.
	Motor je poškodený.	Obraťte sa na náš zákaznický servis.	
Funkcia chladenia (voda sa čerpa do filtrov) nie je zapnutá.	Bola aktivovaná tepelná ochrana v motore.	Nechajte zariadenie vypnúť, kým nevychladne motor.	Vysušte alebo vymeňte špeciálne filtre.
	Špeciálne filtre sú upchaté alebo špinavé.	Symbol chladenia sa musí stlačiť po každom zapnutí.	
Čerpadlo funguje, ale zariadenie nechadí.	Špeciálne filtre sú suché alebo neobsahujú dost vody.	Skontrolujte hornú nádobu na rozvádzanie vody a zistite, či nedošlo k upchaniu.	Keď sa odparovací chladiv vzduchu používa dlhšiu dobu, vlhkosť vzduchu v miestnosti je veľmi vysoká a teplota tak nemusi veľmi výrazne klesať. Nastavte chladiaci režim na nižší stupeň alebo ho deaktivujte, aby sa znižila vlhkosť vzduchu.
	Príliš vysoká relatívna vlhkosť vzduchu.	Funkcia chladenia je deaktivovaná - aktivujte ju, prosím.	
Čerpadlo funguje, ale nevymieňa žiadnu vodu.	Horná nádobka na rozvádzanie vody je upchatá.	Vysušte hornú nádobu na rozvádzanie vody.	Vysušte hornú nádobu na rozvádzanie vody.
	Špeciálne filtre alebo zadný kryt (J) nie sú uložené na správnom mieste.	Správne namontujte špeciálne filtre alebo zadný kryt (J).	
Zo zariadenia strieka voda.	Horná nádobka na rozvádzanie vody je upchatá.	Vysušte hornú nádobu na rozvádzanie vody.	
Nepríjemný zápach.	Nádržka na vodu alebo špeciálne filtre sú znečistené.	Vysušte nádržku na vodu a špeciálne filtre.	
Biele usadeniny v nádržke na vodu.	Voda je až príliš výpnená.	Vypádzanie nádržku na vodu a špeciálne filtre a nádržku čistite, resp. odvápnite častejšie.	

## VĂ RUGĂM CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE, ÎNAINTE DE A FOLOSI PRODUSUL.

### INDICAȚIILE DE SECURITATE:

1. Aveți grijă să nu se reverse apă din balansare atunci când mutați aparatul.
2. Nu așezați niciun obiect sus pe răitorul de aer și nu obturați deschiderile de intrare și ieșire ale aerului.
3. În timp ce aparatul funcționează nu introduceți niciun obiect în orificiul de rețulare a aerului.
4. Înainte de curățare extrageți fișa de alimentare a aparatului din priză de rețea.
5. În cazul unor funcționări defectuoase, deconectați imediat aparatul de la alimentare, de exemplu atunci când cablul electric este deteriorat și adresați-vă serviciului nostru de clienți. Nu este recomandată o dezmembraare sau o reparare a aparatului de către utilizator.
6. Utilizați numai apă curată. În cazul unei ape extrem de caldă utilizați pentru aparat numai apă distilată.
7. Produsul funcționează cel mai bine în medii cu zone curate. Particulele mari de praf/murdărie pot afecta durata de viață funcțională a aparatului.
8. Recomandăm utilizarea aparatului numai în zone uscate. În cazul utilizării în zone umede accordați atenție să nu ajungă apă pe carcasa produsului.
9. Dacă ajunge apă pe produs, deconectați aparatul de la alimentare și tensiune și lăsați-l să se usuce 24 de ore. Apoi poate fi utilizat ca de obicei.
10. Nu expuneți aparatul timp îndelungat la radiație solară directă.

11. Nu atingeți fișa de alimentare sau cablul cu mâinile umede.
12. Nu amplasați aparatul lângă o sursă de încălzire.
13. Nu amplasați aparatul în zonele de tranzit, astfel încât să existe risc de împiedicare sau de răsunare.
14. Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
15. Nu amplasați aparatul lângă foc deschis sau surse de foc.

16. Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând cu vârsta de 8 ani sau de persoane având capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau instruiți în folosirea în siguranță a aparatului și care au înțeles pericolul care rezultă din această folosire. Copiii nu le este permis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea care trebuie efectuată de către utilizatori nu este permisă să fie efectuată de copii decât dacă au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii în vârstă de 8 ani trebuie ținuti departe de aparat și de cablul de alimentare. Este necesară o precauție deosebită dacă aparatul este folosit în apropierea copiilor și dacă este lăsat să funcționeze nesupravegheat.
17. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni.

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

1. Înainte de a conecta aparatul, umpleți rezervorul cu apă. **Indicație:** Cu cât mai rece este apa utilizată cu atât efectul de răcire este mai pregnant. Astfel, că puteți să folosiți apă cu gheață sau apă cu cuburi de gheață.
2. Trageți în afară sertarul pentru alimentare cu apă, aflat pe partea frontală a răcitorului de aer și umpleți rezervorul cu apă rece până la linia MAX (indicator nivel apă E). **Mențiune:** Nivelul apei nu este permis să depășească linia liniei de MAX, pentru a evita revărsarea apei în cazul schimbării poziției răcitorului de aer.

3. După fiecare folosire lăsați apa să se evacueze din rezervor cu ajutorul clapetei de scurgere apă (E) și curățați în mod regulat filtrele speciale și rezervorul de apă.
4. Folosiți apă proaspătă la fiecare utilizare.
5. Umpleți rezervorul numai cu apă curată, nu turnați niciun alt lichid în rezervor.

### FUNCȚII:

#### RĂCIRE

Apăsăți simbolul de răcire „Cool” de pe câmpul de operare sau de pe telecomandă, pentru a porni regimul de răcire. Pentru deconectarea modului de funcționare rădăce apăsați din nou simbolul.

**Mențiune:** atunci când se conectează aparatul funcția de răcire nu este activă (ape este pompată în filtru). Simbolul Răcire trebuie apăsat de fiecare dată după conectarea aparatului.

#### ALIMENTARE CU ENERGIE ELECTRică

Apăsăți simbolul „In/Aus” - pornit/oprit de pe câmpul de operare sau de pe telecomandă pentru a conecta răcitorul de aer. Indicatorul corespunzător se aprinde. Apăsăți din nou acest simbol pentru a deconecta aparatul, indicatorul se stinge.

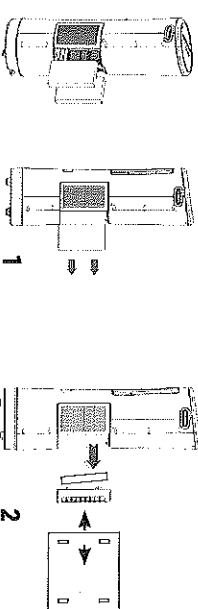
#### OSCILARE

Apăsăți simbolul oscilare pe câmpul de operare sau pe telecomandă pentru ca grilajul frontal vertical să oscileze automat; se aprinde becului corespunzător. Apăsăți acest simbol din nou pentru a opri regimul de oscilare; becului se stinge. Puteți regla manual grilajele din spate în funcție de necesar pentru a conduce fluxul de aer de sus în jos.

#### VITEZA

Apăsăți simbolul vitezei astfel încât suprafața să pornească cu viteză cea mai joasă (1). Apăsăți din nou simbolul pe câmpul de operare

#### Curățare și întreținere (filtru special din 3 părți)



1. Detasați capacul (U) de pe partea din spate.
2. Trageți în afară filtrele speciale în sensul săgeții (1).
3. Îndepărtați filtrele speciale din deschiderea frontală; țineți strâns carcasa cu o mână. Cu cealaltă mână trageți cu atenție pe o parte și în sus din montaj (2).
4. Curățați filtrele speciale în mod regulat cu apă obișnuită și ștergeți murdăria cu o perie moale sau o lavetă (3). Filtrele sunt diferite ca mărime și trebuie introduse din nou în mod corespunzător. De asemenea trebuie să aveți în vedere faptul că filtrele prezintă la partea superioară o modificare a formei. La înlocuire acestea trebuie să fie orientată în mod corect în sus. Dacă filtrele sunt puternic impurificate acestea trebuie înlocuite, iar în cazul folosirii aparatului în mod regulat, cel puțin la fiecare 6 luni.



**Mențiune:** Când pare că este necesară o deterrare, obligatoriu îndepărtați în prealabil filtrele.

sau pe telecomandă pentru a regla viteza de la scăzută (1) la medie (2) sau înaltă (3).

#### ANIONI

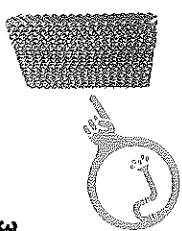
Apăsăți simbolul Anioni de pe câmpul de operare sau de pe telecomandă, pentru a porni modul de funcționare anioni apăsați din nou simbolul. ANIONI este un sistem de distrugere a bacteriilor din rezervorul de apă. Funcția Anioni adăugă apoi o sarcină ionică negativă care trebuie să împiedice dezvoltarea bacteriilor și să să atragă praful. Funcția corespunde modului de acționare a unui epurator de aer.

#### TIMER

Apăsăți simbolul Timer pe câmpul de operare sau pe telecomandă pentru a regla ceasul programator. La fiecare acționare a simbolului se modifică regulul. De la 1 până la 8 ore, crescător. Pentru deconectare apăsați apoi din nou simbolul.

#### SEAFURII IMPORTANTE:

- Funcția de răcire prin evaporare funcționează cel mai bine la o umiditate redusă a aerului ambiant. Dacă umiditatea aerului este prea ridicată, temperatura nu poate fi scăzută atât de puternic.
- La fiecare folosire, utilizați apă rece, proaspătă. Cu cât apa este mai rece, cu atât este mai bun efectul de răcire. De asemenea se pot amesteca în apă cuburi mici de gheață pentru a obține un efect și mai bun.
- Cu 20 - 30 minute înainte de deconectare, opriți funcția de răcire („Cool”) și lăsați aparatul să funcționeze mai departe astfel încât filtrele speciale să se poată usca. Evitați astfel mirosurile năplăcute produse de eventualele depuneri sau formarea de mucegai.
- **Mențiune:** atunci când se conectează aparatul funcția de răcire nu este activă (apa este pompată în filtru). Simbolul Răcire trebuie apăsat de fiecare dată după conectarea aparatului.



#### CAPAC DE SCURGERE APĂ

Pentru a îndepărta apa din aparat, apăsați un vas sub capacul de scurgere apă (K) la partea inferioară din spate a aparatului sau apăsați aparatul peste un lavator sau cadă de baie. Apoi deschideți cu precauție clapeta de scurgere apă (K) și accordați atenție sa nu se reverse apă pentru a nu deteriora pardoseala.

Tara de provenienta: China

**Remediarea erorilor:**

Problema	Cauza posibila	Remediare	Observatii
Raciorul de aer prin vaporizare nu functioneaza si nu reactioneaza la apasarea pe butoane.	Caderi de tensiune electrica sau racord de alimentare defectuos.	Masurati tensiunea de intrare si racordati aparatul la o sursa de curent definita in acest scop.	Este recomandată utilizarea unui voltmetru pentru a măsura tensiunea corectă.
	Bateriile telecomenzii sunt descărcate.	Înlocuiți bateriile.	
	Telecomanda sau câmpul de operare este deteriorat	Vă rugăm adresați-vă serviciului nostru clienți.	
	Telecomanda nu funcționează.	Telecomanda trebuie orientată direct către aparat.	
Dinspre aparat nu vine curent de aer, cu toate că aparatul este în funcțiune.	Motorul este deteriorat	Vă rugăm adresați-vă serviciului nostru clienți.	
	Protecția termică în motor a fost declanșată.	Lăsați aparatul deconectat până când motorul s-a răcit.	
	Funcția de răcire nu este activă (apa este pompată în filtru).	Simbolul răcirii trebuie apăsat de fiecare dată după conectare.	
	Filtrele speciale sunt obturate sau murdare.	Curățați sau înlocuiți filtrele speciale.	
Pompa funcționează dar aparatul nu răcește.	Filtrele speciale sunt uscate sau nu conțin suficientă apă.	Verificați vasul distribuitor de apă superior și constatați dacă există o obturare.	
	Umiditatea relativă a aerului ambiant este prea ridicată.	Funcția de răcire este dezactivată - vă rugăm să activați.	
Pompa funcționează dar nu recirculă apa, sau filtrele speciale conțin prea puțină apă.	Vasul distribuitor de apă superior este obturat.	Când aparatul de răcire aer prin vaporizare este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp, crește umiditatea aerului din încăperea, ca urmare temperatura nu mai poate fi coborâtă prea puternic. Poți butonul modului de funcționare răcire pe o treaptă mai scăzută, sau dezactivați răcirii până când umiditatea aerului s-a redus.	
	Filtrele speciale sau acoperirea din spate (A) nu s-au înlocuit corect.	Montați corect filtrele speciale sau acoperirea din spate (A).	
Din aparat stropsește apă.	Vasul distribuitor de apă superior este obturat.	Curățați vasul distribuitor de apă superior.	
Miros neplăcut.	Rezervorul de apă sau filtrele speciale sunt murdare.	Curățați rezervorul de apă și filtrele speciale.	
Depunerii albe în rezervorul de apă.	Apa are un conținut prea ridicat de calcar.	Goliți rezervorul de apă și curățați, respectiv, detașați mai frecvent filtrele speciale și rezervorul.	În cazul unei ape extrem de calcareoase utilizați în viitor apă distilată.

**Technische Daten | Specifications | Caractéristiques techniques | Dati tecnici | Technische gegevens | Műszaki adatok |**  
**Technické údaje | Technische údaje | Date técnicas:**

Model   Model   Modèle   Modella   Model   Model   Model   Model   Model	ICHILL_09EX
Luftrivolumen   Air volume   Volume d'air   Volume dell'aria   Luftvolumen   Légufertartalom   Objem vzduchu   Objem vzduchu   Volum de aer	900 m³/Std.   m³/h   m³/h.   m³/ora.   m³/Std.   m³/ora   m³/hod.   m³/hod.   m³/oră
Deckungsbereich   Area coverage   Zone couverte   Zona di copertura   Dekningsbereich   Lefelatedésgé   Tartomány   Obstat pískoven   Obstat pokrýva   Zona de acoperire	15m²
Leistug   Power   Puissance   Power   Vermogen   Teljesítmény   Výkon   Výkon   Putere	85W
Eingangsspannung   Input voltage   Tension d'entrée   Tensione di ingresso   De ingangsspanning   Bemértel   feszültség   Vstupní napětí   Vstupné napätie   Tensiune de intrare	220-240V ~ 50/60 Hz
Schutzklasse   Protection class   Classe de protection   Classe di protezione   Beschermingsklasse   Védetmi osztály   Třída ochrany   Třída ochrany   Clasă de protecție	2
Wassertankvolumen   Water tank capacity   Volume du réservoir d'eau   Volume del serbatoio dell'acqua   Volume water tank   A víztartály térfajlama   Objem vodni nádržky   Objem vodnej nádržky   Volum rezervor de apă	8,5 Liter   litres   litres   litri   litri   liter   liter   liter   litri   litri   litri
Wasser-Dauerbetrieb   Water continuous usage   Fonctionnement continu eau   Acqua funzionamento continuo   Gehrüskedür met 1 water tank   Tartós üzemeltetés esetén a víz akár 12 órán keresztül   Voda trvalý provoz   Trvalé prevádzka s vodou   Apa pentru funcționare continuă	bis zu 12 Stunden   hours   heures   ore   ur   ekegendo   az 12 hodín   do 12 hodin   până la 12 ore
Wasserverdunstungsrate   Water evaporation rate   Taux d'évaporation de l'eau   Velocità di evaporazione dell'acqua   Waterverbruik   Vízpárologtatási sebesség   Mira odparování vody   Rychlost odparování vody   Rata de evaporare a apei	0,52-0,65 Liter/Stunde   litres per hour   litre/heure   litri/ora   liter per uur   liter/óra   liter/hodina   litri/ora
Geschwindigkeit   Speed   Vitesse   Velocità   Snelheid   Sebesség   Rychlost   Rychlost   Viteză	3 Stufen   levels   niveaux   lveel   standen   fokozat   stúpné   stupnje   trepte
Erkältungsgröße   Vent size   Dimensions de la purge d'air   Grandezza sfinto   Dülüchlingsøppervlak   Szellőzőnyílás mérete   Velikost odvzdušnění   Velikost odvetranja   Műtérmelelő nyílás mérete   Dimenzioni totali   Dimensioni complessive   Totale afmetingen   Összméret   Celkové rozměry   Dimensiuni de gabarit	281 x 281 x 113 mm
Gesamtabmessungen   Overall dimensions   Dimensions totales   Dimensiuni complessive   Totale afmetingen   Összméret   Celkové rozměry   Dimensiuni de gabarit	6,4 kg
Nettogewicht   Net weight   Poids net   Peso netto   Nettogewicht   Nettósúly   Hmotnost netto   Cisztó motorosúl   Kassa nettó	6,4 kg
Ferbedienung Batterien   Remote control/batteries   Piles télécommande   Batterie telecomando   De batterijen van de afstandsbediening   A távirányítók használatos elem   Bataerie ovládaní, baterie   Diskovné ovládané baterie   Baterie pentru telecomandă	CR2025

**DE: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten. Dies wird durch dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung angegeben. Informieren Sie sich über Sammelstellen, die von Ihrem Händler oder der lokalen Behörde betrieben werden. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.**

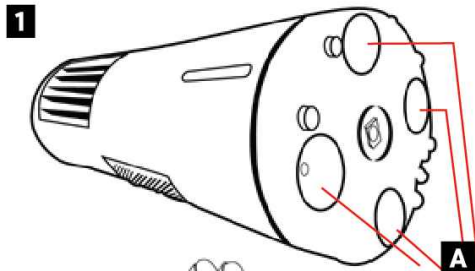
**EN: Do not dispose this product at the end of its service life through normal domestic waste. It has to be disposed through a collection agency that recycles electric and electronic devices. This is pointed out by the symbol on the product, in the instruction manual, and on the packaging. Please inquire about local collection agencies that may be operated by your distributor or your municipal administration. By recycling, making use of the materials, or other forms of recycling you are making an important contribution to protecting our environment.**

**FR: À l'expiration de sa durée de vie, il ne faut pas jeter cet appareil dans les poubelles domestiques. Apportez-le à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela est indiqué par le symbole présent sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Informez-vous des points de collecte mis à disposition par votre commenteur ou l'autorité locale. La réutilisation et le recyclage des appareils usagés sont une contribution importante à la protection de notre environnement.**

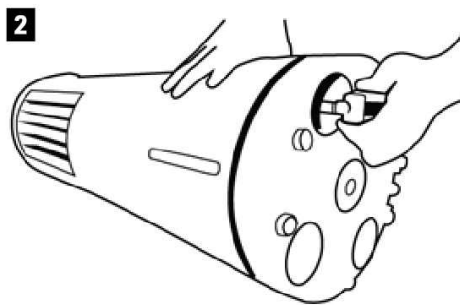
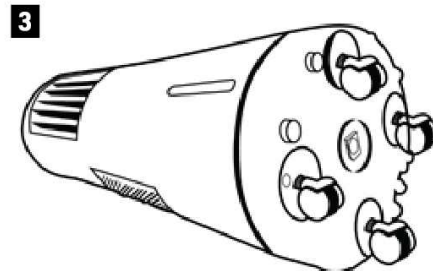
**IT: Ne jetez pas le produit aux déchets ménagers à la fin de sa durée de vie. Apportez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela est indiqué par le symbole présent sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Informez-vous des points de collecte mis à disposition par votre commenteur ou l'autorité locale. La réutilisation et le recyclage des appareils usagés sont une contribution importante à la protection de notre environnement.**



EINSETZEN DER RÄDER (OPTIONAL) | INSERTING THE WHEELS (OPTIONAL) | MONTAGE DES ROULETTES (EN OPTION)  
 MONTAGGIO DELLE RUOTE (OPZIONALE) | PLAATSEN VAN DE WIELEN (FACULTATIEF) | A KEREKÉK BEHELYEZÉSE (VÁLASZTHATÓ)  
 NASAZENÍ KOLEČEK (VOLITELNÝ) | VLOŽENIE KOLIES (VOLITEĽNÝ) | INTRODUCEREA ROȚILOR (FACULTATIV)



4 x Räder | 4 x Wheels |  
 4 x Roulettes | 4 x Ruote |  
 4 x Wielen | 4 x Kerekek |  
 4 x Kolečka | 4 x Kolesá | 4 x Roților



#### DE

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie sicher, dass der Wassertank leer ist, bevor Sie das Gerät vorsichtig auf die Seite legen.
2. Auf der Unterseite des Geräts befinden sich 4 Radkastenaussparungen (A). Befestigen Sie je 1 Rad in jedem Hohlraum, indem Sie die Metallstifte der Räder in die Aussparungen einführen. Stellen Sie sicher, dass Sie die Metallstifte vollständig in das Loch drücken, um sie ordnungsgemäß zu befestigen.
3. Stellen Sie sicher, dass alle 4 Räder fest sitzen und sich frei bewegen können, bevor Sie das Gerät wieder aufstellen.

#### Entfernen der Räder

1. Um das Rad zu entfernen, gehen Sie wie im oberen Schritt 1 beschrieben vor.
2. Fassen Sie das Rad gut an und ziehen Sie die Räder gerade aus dem Radkasten heraus. Je nachdem, wie fest die Räder eingerastet sind, kann ein fester Zug erforderlich sein, um diese zu entfernen.

Achten Sie darauf, das Gerät beim Ein- oder Ausbau der Räder nicht zu beschädigen.

#### EN

1. Disconnect the plug from the mains, and make sure that the water tank is empty before carefully placing it on its side.
2. There are 4 wheel well recesses (A) on the underside of the unit. Attach 1 wheel to each recess by inserting the wheels' metal pins into the slots. Make sure that you press the metal pins fully into the holes to secure them correctly.
3. Make sure all 4 wheels are fixed in place and move freely before putting the unit back upright.

#### Removing the wheels

1. To remove the wheels, proceed as described in Step 1 above.
2. Firmly grasp the wheel, and pull it straight out of the wheel recess. Depending on how firmly the wheels are locked, you might need to pull a bit more firmly in order to remove them.

Be careful not to damage the unit when inserting or removing the wheels.

#### FR

1. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise et assurez-vous que le réservoir d'eau est vide avant de coucher délicatement l'appareil sur le côté.
2. Sous l'appareil se trouvent 4 niches pour les roulettes (A). Fixez 1 roue dans chaque cavité en insérant les tiges métalliques des roulettes dans les niches. Veillez à enfoncer entièrement les tiges métalliques dans le trou afin de les fixer correctement.
3. Assurez-vous que les 4 roues sont fermement fixées et qu'elles roulent parfaitement avant de remettre l'appareil debout.

#### Démontage des roulettes

1. Pour enlever les roulettes, retournez à l'étape 1.
2. Saisissez fermement la roulette et tirez chacune d'entre elles de leurs niches. Un effort plus important peut être nécessaire selon que les roulettes sont plus ou moins fermement engagées.

Veillez à ne pas endommager l'appareil lors du montage ou démontage des roulettes.

#### IT

1. Togliere la spina di rete dalla presa e assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di appoggiare con cautela l'apparecchio su un fianco.
2. Sul lato inferiore dell'apparecchio si trovano le 4 rientranze dei passaruota (A). Fissare 1 ruota in ogni cavità inserendo i perni metallici delle ruote nelle rientranze. Assicurarsi di inserire completamente i perni metallici nel foro con una pressione adeguata per fissarli correttamente.
3. Assicurarsi che tutte le 4 ruote siano inserite saldamente in posizione e possano muoversi liberamente prima di raddrizzare l'apparecchio.

#### Rimozione delle ruote

1. Per rimuovere la ruota, procedere nel modo descritto al precedente punto 1.
2. Afferrare saldamente la ruota ed estrarla dal passaruota tenendola dritta. A seconda di quanto saldamente siano inserite le ruote, può essere necessario tirare con decisione per rimuoverle.

**Nel montare e smontare le ruote, fare attenzione a non danneggiare l'apparecchio.**

#### HU

1. Húzza ki a hálózati dugót a dugaszoló aljzatról, és mielőtt a készüléket óvatosan az oldalára fordítja, győződjön meg róla, hogy a víztartály üres-e.
2. A készüléket alsó felén 4 kerékszekrény-mélyedés található (A). Minden egyes üregbe rögzítsen 1-1 kereket, úgy, hogy a kerekek fémpeckeit bedugja a mélyedésekbe. Győződjön meg róla, hogy a fémpecek teljesen benyomódnak-e a lyukakba, hogy rendeltetésszerűen lehessen rögzíteni őket.
3. Mielőtt az készüléket ismét felállítja, győződjön meg róla, hogy mind a 4 kerék biztosan áll-e a helyén, és hogy szabadon tud-e mozogni.

#### A kerekek eltávolítása

1. A kerekek eltávolításakor a fentebb leírt 1. lépésnek megfelelően járjon el.
2. Jó erősen fogja meg a kerekeket, majd egyenesen húzza ki őket a kerékszekrényből. Attól függően, hogy a kerekek milyen erősen átlaknak a helyükön, erősebb húzásra is szükség lehet az eltávolításukhoz.

**Ügyeljen arra, hogy a készülék a kerekek be- és kiszérésekor ne sérüljön meg.**

#### SK

1. Skôr než zariadenie opatrne umiestnite nabok, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a uistite sa, že je nádrž na vodu prázdna.
2. Na spodnej strane zariadenia sa nachádzajú 4 drážky pre kolesovú skriňu (A). Upevnite 1 koleso do každého priestoru vložení kovových kolíkov koles do drážok. Kovové kolíky zatlačte úplne do otvoru, aby ste ich správne zaistili.
3. Pred opätovným postavením zariadenia sa uistite, že sú všetky 4 kolesá pevne uložené a voľne sa pohybujú.

#### Demontáž kolies

1. Ak chcete koleso demontovať, postupujte ako je popísané v kroku 1.
2. Kolesá pevne uchopte a vyťahnite ich po jednom priamo z kolesovej skrine. V závislosti od toho, ako sú kolesá pevne zaistené, môže byť potrebné ich vybrať.

**Pri montáži alebo demontáži kolies buďte opatrní, aby ste nepoškodili zariadenie.**

#### NL

1. Trek de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is voordat u het voorzichtig op zijn kant plaatst.
2. Aan de onderkant van het apparaat bevinden zich 4 uitsparingen van de wielkast (A). Bevestig 1 wiel aan elke holte door de metalen pinnen van de wielen in de uitsparingen te steken. Zorg ervoor dat u de metalen pinnen volledig in het gat drukt om ze goed vast te zetten.
3. Zorg ervoor dat alle 4 de wielen goed vastzitten en vrij kunnen bewegen voordat u het apparaat weer opstelt.

#### Verwijderen van de wielen

1. Om het wiel te verwijderen, gaat u te werk zoals beschreven in stap 1 hierboven.
2. Pak het wiel goed vast en trek de wielen recht uit de wielkast. Afhankelijk van hoe stevig de wielen zijn vastgeklikt, kan stevig trekken nodig zijn om ze te verwijderen.

**Pas op dat u het apparaat niet beschadigt bij het installeren of verwijderen van de wielen.**

#### CZ

1. Než přístroj opatrně odložíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a ujistěte se, že je nádržka na vodu prázdná.
2. Na dolní straně přístroje jsou 4 vybrání podběhů koleček (A). Připevněte vždy 1 kolečko do každé dutiny tím, že zavedete kovové kolíky koleček do vybrání. Ujistěte se, že kovové kolíky úplně tlačí do otvoru, aby byly správně připevněné.
3. Než přístroj opět postavíte, ujistěte se, že všechna 4 kolečka pevně sedí a mohou se volně pohybovat.

#### Sejmutí koleček

1. K odstranění kolečka postupujte způsobem popsáním ve výše uvedeném kroku 1.
2. Pevně uchopte kolečko a vytáhněte kolečka rovně z podběhů. V závislosti na tom, jak pevně jsou kolečka zaskočená, může být k jejich odstranění potřebný tah.

**Dbejte na to, aby přístroj nebyl při montáži nebo demontáži koleček poškozen.**

#### RO

1. Extrageți fișa de rețea din priză și asigurați-vă că rezervorul de apă este gol înainte de a așeza cu grijă aparatul pe o parte.
2. Pe partea inferioară a aparatului se găsește 4 adâncituri - pasaje de roți (A). Fixați câte 1 roată în fiecare pasaj, introducând pini metalici ai roților în fiecare cavitate. Asigurați-vă că ați presat complet pini metalici în gaură, pentru a-i fixa corespunzător.
3. Înainte de a repune aparatul pe poziție, asigurați-vă că toate cele 4 roți sunt bine fixate și că se pot mișca liber.

#### Scoaterea roților

1. Pentru a extrage roata procedați așa cum este descris la pasul 1 de mai sus.
2. Apucați bine câte o roată și trageți axial drept toate roțile din pasajele de roată. În funcție de cât de bine sunt blocate roțile, poate fi necesară o forță de tracțiune tare pentru a le îndepărta.

**Aveți în vedere să nu deteriorați aparatul la montarea sau la scoaterea roților.**